І чужому научайтесь,
Свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНСоюз: 435-8740
— Тел. з Ню Йорку: —
BArcly 7-4125
УНСоюзу: BArcly 7-5337

РІК LXXIII. Ч. 39. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 2-го БЕРЕЗНЯ 1966 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, MARCH 2, 1966 No. 39. VOL. LXXIII.

ОСТАННІ ВІСТІ
Вівторок, 1-го березня 1966

В АМЕРИЦІ

ПАНЕЛЬ ЕКСПЕРТІВ ЗНАХОДИТЬ НЕДОКЛАДНОСТІ У ЗВІТІ КОМІСІЇ ВОРРЕНА про вбивство президента Джана Ф. Кеннеді: В панелі в Шикаґо були присутні лікарі, правники, кримінологи, психіятри та інші експерти, які твердили, що звіт Комісії Воррена має „неясні місця", і тому цей звіт не міг полегшити тих сумнівів, які в актуальному часі виникли серед населення в справі вбивства Президента — Психіятр д-р Меєр Тухлер із Фініксу в Арізоні заявив, що він не погоджується з висновками Комісії, бо на їх основі не можна зрозуміти дії Лі Гарві Освалда. Правник Джей Шварц із Кіноше, Висконсин критикував Уряд за те, що тіло вбитого Президента забрали зі шпиталю незгідно з протоколом і без потвердження секції іншими лікарями.

СТУДЕНТИ ВІДБУВАТИМУТЬ ТЕСТИ В СПРАВІ ВІЙСЬКОВОЇ СЛУЖБИ 14 І 21 ТРАВНЯ ТА 3 ЧЕРВНЯ. Студенти в гайскулах та студенти коледжів, які бажають дістати відкладення військової служби, мусять вислати аплікації перед 23-ім квітня до Товариства Наукового Досліду в Шикаґо. Рекрутаційний Уряд сподівається, що один мільйон студентів зголоситься ди цих тестів. Хто з успіхом перейде ці тести, той може мати більшу можливість, що дістане відложення військової служби. Пентаґон повідомив, що в березні зменшено число покликаних рекрутів на 10,500, бо є більше добровольців, і покличуть тільки 22,400, а не 32,900, як давніше плянували.

ІНДЕКС ЦІН В СІЧНІ НЕ ЗМІНИВСЯ В ПОРІВНЯННІ З ГРУДНЕМ І СТАНОВИВ 111.0 ВІДСОТКІВ в порівнянні з пересічними цінами в 1957-1959 роках, коли індекс виносив 100. Комісар із Статистичного бюра в Департаменті Праці Артур Росс заявив, що одномісячна стабільність цін в січні зовсім не свідчить про те, що надходить довша стабільність, бо передбачають, що вже в лютому буде збільшення цін на товари щоденного вжитку. Від вересня до грудня 1965-го року індекс цін постійно збільшувався, а в цілому 1965-му році він збільшився був на цілі 2 відсотки. Зменшення індексу цін настало внаслідок того, що подешевшали авта, зменшено податок від телефонічних розмов, і тому що в січні звичайно менше купують одягів.

СЕКРЕТАР ВНУТРІШНІХ СПРАВ СТЮАРД Л. ЮДОЛЛ ПРОПОНУЄ РИБ'ЯЧУ МУКУ НА ХАРЧІ ДЛЯ ВБОГИХ. Він звернувся з окремою петицією до Адміністрації Харчів і Ліків, щоб вони визнали цю муку як здорову і поживну, бо без дозволу цієї Адміністрації не можна пускати на ринок жадного нового харчового продукту. Разом із цією петицією Юдолл переслав опінію Крайової Академії Наук про те, що риб'яча мука є чистий і здоровий харчовий продукт. Ця мука не має жадного запаху і смаку, і її вже випробували в різних харчових продуктах, як додатки до них: в хлібі, макароні і сосах. Вона має 80 відсотків протеїни, дуже важливого харчового продукту.

ЗАМОЖНІШІ ДЕРЖАВИ ЛАТИНСЬКОЇ АМЕРИКИ мають допомагати біднішим країнам, яким допомагають ЗДА, — так заявив головний секретар Організації Американських Держав д-р Хозе А. Мора. На його думку Мехіко, Бразилія, Венесуеля і, можливо Арґентина, є настільки економічно сильні, щоб могли допомогти іншим латино-американським державам.

У СВІТІ

ХУНТА, ЩО ПЕРЕХОПИЛА ВЛАДУ В СИРІЇ закріпила свій уряд і панує над столицею Дамаском, як і над більшістю сирійської території. Хунта репрезентує лівицю. Президентом країни проголошено д-ра Нуреддіна Аттассія, а прем'єром д-ра Юссефа Заєна. Під час боротьби з оборонцями старого режиму, революційні збройні сили евакуювали мешканців довколишніх домів. Колишній міністер закордонних справ Ібрагім Махос заявив всім закордонним дипломатам, що новий режим вповні контролює країну.

КАШМІР ЗВІЛЬНИВСЯ ВІД ВІЙСЬКА згідно з перемир'ям, що його підписали Індія і Пакістан в Ташкенті в січні. Як донесено генеральному секретареві Об'єднаних Націй У Тантові, і Пакістан і Індія вивели свої війська з теренів, що їх були зайняли під час сутичок на кордоні в попередньому році. Реченець звільнення окупованих теренів був поданий у Ташкенті на 25 лютого. Обидві сторони респектували точки договору і подали звідомлення про звільнення зайнятих теренів.

„ВІТРЕЦЬ" І „ЧОРНЯВКА" — СОВЄТСЬКІ СОБАЧКИ-АСТРОНАВТИ щасливо літають кругом Землі. Як подає ТАСС, звідомлення д-ра Бориса Єгорова говорить, що обидві собаки почуваються добре в ракеті „Космос 110", що має телевізійні влаштування, які дозволяють спостерігати на Землі замкнених у ній звірят.

В ПАРИЖІ ВІДКРИЛИ ПІД БУЛЬВАРЕМ ГАВСМАНА АВТОМОБІЛЬНИЙ ПОСТІЙ. Покищо відкрито лише два підземні поверхи для постою автомашин; до червня мають відкрити ще чотири додаткові поверхи, що дозволить примістити під землею в околиці паризької опери понад 1.200 автомашин. Ціна за одну годину постою — два франки (40 центів). Подібний автопостій відкритий теж під Авеню Жорж П'ятий в Парижі.

В МОСКВІ В ІНСТИТУТІ ФІЗИКИ АКАДЕМІЇ НАУК ВІДБУЛАСЬ ВИСТАВКА МОДЕРНОГО МИСТЕЦТВА. Виставка призначена лише для вчених — членів Академії і до неї немає вступу публіка. На виставці показано около двісті модерних абстрактних картин, які викликали велике зацікавлення у глядачів. У Совєтському Союзі наложена анатема на всяке модерне мистецтво і дозволено мистцям малювати лише згідно з доктриною соц-реалізму.

В ДЖАКАРТІ ВІДБУЛИСЬ У ПОНЕДІЛОК КРИВАВІ СУТИЧКИ МІЖ СТУДЕНТАМИ. Прокомуністичні студенти, вийшовши із віча, на якому промовляв президент Індонезії Сукарно, заатакували демонстрацію студентів Індонезійського Університету, приналежних до протикомуністичної організації КАМІ. Прокомуністичні студенти в чорних сорочках заатакували антикомуністичних студентів, які вбираються у жовті сорочки, камінням. Протикомуністичні студенти демонстрували проти президента Сукарна, який знову фаворизує комуністів.

ІНДІЙСЬКИЙ УРЯД, ЯКИЙ ОЧОЛЮЄ ТЕПЕР ЖІНКА — ІНДІРА ҐАНДІ, має найвищий військовий бюджет. В новому році видатки Індії на оборону забирають одну третину всіх державних коштів. На воєнні видатки видасть Індія в 1966 р. понад чотири більйони долярів. З Ню Делі подають, що при кінці березня прем'єр Індії пані Ґанді прибуде до Вашинґтону з офіційними відвідинами до президента Джансона.

Два астронавти згинули в летунській катастрофі

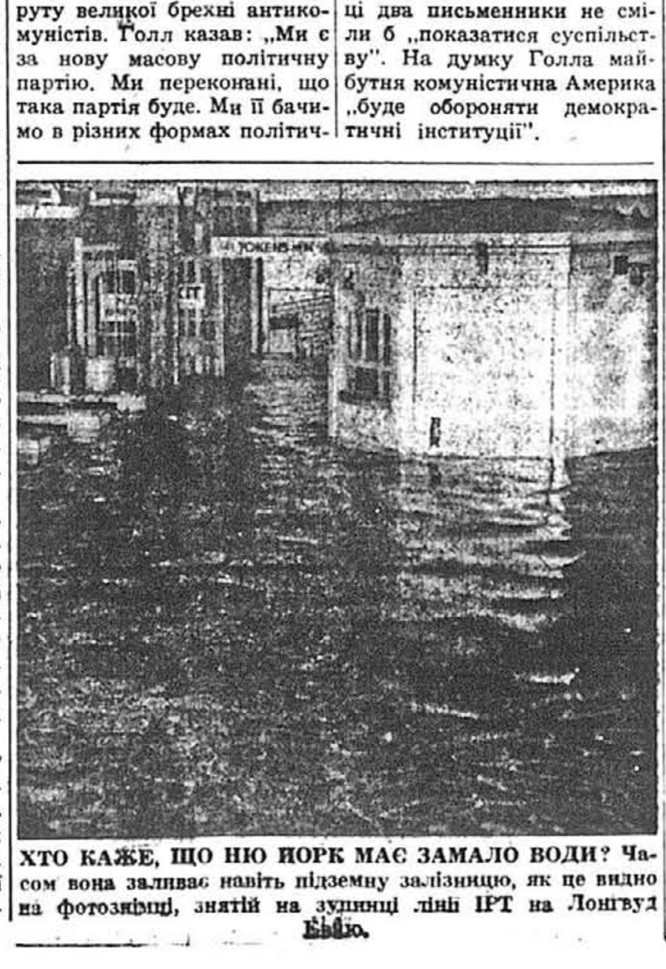
Гюзтон, Тексас. — Два астронавти, які цього року мали летіти в Джеміні 9. згинули в катастрофі 28-го лютого коло Ст. Луїсу в Мізурі. Ці астронавти — це Елліот М. Сі молодший та Чарлз А. Бессетт II. Катастрофа сталася тоді, коли двомоторовий вишкільний джет, яким вони летіли, зударився з будинком Летунської Корпорації МекДаннел під час густої мряки. Початкова вістка про те, що в будинку були поранені 10 осіб спочатку була заперечена, але пізніше виявилася правдивою. Корпорація Мек Даннелла продукує повітряні кораблі Джеміні і бойові літаки, яких вживається у В'єтнамі. Досі не знати, чому літак був так близько будинку фабрики Корпорації Мек Даннелла, і чому він був так далеко від летовища, на якому обидва астронавти мали приземлюватися. Другий літак, яким летіли астронавти Томас П. Стеффорд і Юджін А. Сернен, приземлився на летовищі без перешкод. Ця пара астронавтів має заступити тих астронавтів, які загинули в катастрофі, і які мали летіти в Джеміні 9 в травні цього року. Астронавт Елліот М. Сі молодший має 28 років, він був довший час вишкільним пілотом. Був три роки летуном при фльоті, а пізніше працював в Компанії Дженерал Електрік. Залишив дружину Мерілин Джейн та троє дітей у віці 10, 8 і 3-ох років. Астронавт Бессетт має 34 роки. Він закінчив Тексаський Технологічний Інститут і був інженером електриком. Бачачи в 1957 році совєтський успіх із Спутніком, вирішив стати астронавтом. Він залишив дружина Джейн М. Мартин та двоє дітей у віці 8-ох та 4-ох років. Представник Крайової Аеронавтичної і Космічної Адміністрації Роберт М. Ґілрут висловив глибокий жаль з приводу катастрофи цих двох астронавтів, які були „дуже гарними людьми і знаменитими фахівцями та вишкільними пілотами".

Міні проти того, щоб Конґрес схвалював протистрайковий закон

Бел Гарбор, Флорида. — Голова Американської Федерації Праці — Конґресу Індустріяльних Організацій Джордж Міні, заявив, 28-го лютого, що він в імені очолюваної ним організації буде гостро виступати проти того, щоб Конґрес, на пропозицію Уряду президента Джансона, схвалив окремий закон, який обмежував би право на страйк міських та стейтових робітників. Міні твердив, що такий закон був би не в згоді з Конституцією ЗДА, бо обмежував би громадянські права, які мають громадяни ЗДА в своїх громадах і в стейтах. Міні сказав, що це „негарна думка, щоб Конґрес старався діяти в цій справі". — Міні склав цю заяву при закінченні нарад Виконної Ради АФП-КІО тому, що Уряд у зв'язку з недавнім страйком транспортових робітників у Ню Йорку вирішив внести окремий закон, який з успіхом міг би не допустити до страйку міських та стейтових робітників, бо дотеперішні стейтові закони, як це виявилось в Ню Йорку, були безуспішні. Заява Міні ще поширила розходження між робітництвом і демократичним Урядом. Але останні заяви представників АФП — КІО є лагідніші в порівнянні з тими, які робітничі провідники складали на початку нарад Виконної Ради.

Ґас Голл плянує нову ліву партію в ЗДА

Ню Йорк. — Головний представник Комуністичної Партії ЗДА — Ґас Голл, закликає до організації лівої партії в цій країні, членами якої були б робітники та негри. Про ці свої пляни говорив Голл на зборах 1 400 осіб, між якими дуже мало було негрів, в залі готелю Ріверсайд Плаза при ч. 253 Вест 73-ої вулиці. Голл говорив про програму своєї партії з нагоди 42-их роковин партійного журналу — „Ди Воркер". Між присутніми було багато молоді і Голл підкреслив, що це „ліва" молодь відкинула отруту великої брехні антикомуністів. Голл казав: „Ми є за нову масову політичну партію. Ми переконані, що така партія буде. Ми її бачимо в різних формах політичної акції, незалежної від теперішніх партій. Але ми думаємо, що ті сили, які зорганізують нову партію, вже є готові до засновної конвенції". Голл сказав, що його Комуністична партія змагає до своєрідного соціялізму, який буде „кульмінацією, короною осягів демократичної боротьби за краще життя". Після цього голова Комуністичної Партії ЗДА критикував засуд в Москві письменників Сінявського і Даніела. Голл казав, що комуністи в Америці не так судили б цих письменників. Вони віддали б цю справу організації письменників, і тоді ці два письменники не сміли б „показатися суспільству". На думку Голла майбутня комуністична Америка „буде обороняти демократичні інституції".



ХТО КАЖЕ, ЩО НЮ ЙОРК МАЄ ЗАМАЛО ВОДИ? Часом вона заливає навіть підземну залізницю, як це видно на фотознімці, знятій на зупинці ІРТ на Лонґвуд Евню.

ЖОРСТОКА, БЕЗПОЩАДНА ВІЙНА



Кожна війна є жорстока і безпощадна, але це зокрема відноситься до війни у В'єтнамі, яка не має реґулярних фронтів та яку ведуть засліплені комуністичні фанатики. Часто трапляється, що вони прив'язують малим дітям на плечі годинникові бомби та посилають їх до американських чи південно-в'єтнамських баз на певну смерть. На фото — самі тільки трупи комуністів залишились після підступного нападу вночі на американську базу в місцевості Тан Бін у Південному В'єтнамі.

Командант американської морської піхоти у В'єтнамі потребує підкріплень

Вашинґтон. — Американська Третя Дивізія морської піхоти у В'єтнамі нараховує тепер кругло 40,000 вояків та з успіхом бореться проти комуністичних партизанів і реґулярних північно-в'єтнамських військ, але для забезпечення та вдержання здобутих у боротьбі теренів потрібно додаткових сил. Ці побажання висловив командант цієї Дивізії генерал-майор Люїс В. Волт на пресовій конференції в столиці країни в понеділок 28-го лютого. Ген. Волт твердив, що недавня акція командуваної ним морської піхоти в північній частині В'єтнаму могла бути тільки частинно успішна, бо хоч американці очистили від комуністів 5,000 квадратних миль терену, вбивши при цьому понад 300 комуністів, то все ж таки вони не могли залишити там вояків для забезпечення здобутого обширу. Генерал Волт далі вияснив, що американці на відібраних від комуністів територіях ведуть широку гуманітарну акцію забезпечуючи населення харчами й медикаментами але це триває тільки так довго, як довго вони там перебувають, бо опісля комуністи вертаються і знову приносять населенню тільки самі клопоти. Загальна кількість американських військ у В'єтнамі виносить тепер 205,000 вояків.

Сенат схвалює фонди на війну у В'єтнамі без політичних застережень

Вашинґтон. — Лідери демократичної більшости в Сенаті погодились у понеділок 28-го лютого перевести голосування над урядовою пропозицією про додаткові фонди на війну у В'єтнамі, не вимагаючи для цієї ухвали будь-яких застережень щодо урядової політики у В'єтнамі. Ця справа була на порядку Сенату на попередніх нарадах і під час дебат приходило до багатьох суперечностей щодо повновластей Уряду в справах війни у В'єтнамі. До подібних суперечностей приходило також під час дебат у цій справі в Палаті Репрезентантів і група ліберальних законодавців вимагала додати до ухвали заяву, що схвалення вимаганих Урядом додаткових 4.8 більйона долярів на фінансування воєнних зусиль у В'єтнамі не означає „необмежений повновластей для Уряду збільшувати кількість американських збройних сил у В'єтнамі". Голосування в справі цих фондів мало відбутися в обидвох палатах Конґресу у вівторок, 1-го березня, і знавці передбачали, що фонди будуть схвалені без плянованих початково застережень.

Нкрумаг прибув до Москви

Москва. — Кол. президент Ґани, Кваме Нкрумаг, прибув спеціяльним совєтським літаком з Пекінґу до Москви, де його привітав совєтський міністер закордонних справ Андрій Ґромико. Репортерів не допустили на летовище, де причалив літак. Не було дипломатів, не було теж ніякого представника ґанської амбасади. Як повідомляють, новий уряд Ґани хоче затримати приязні відносини з Москвою, хоч провідник нового військового уряду у столиці Аккра, генерал Анкраг, замкнув ґанське летовище для совєтських літаків, щоб запобігти можливому поворотові бувшого президента. Нкрумаг нахвалювався в Пекінґу, що він повернеться до Ґани. В Ґані арештували згідно з наказом ген. Анкраґа Хова Амігія, який нахвалювався в Лондоні, що він разом з революційною радою в екзилі підготовив повалення уряду президента Нкрумага. Генерал Анкраг заявив, що Амігія від давна пошукувала поліція, як кримінального злочинця. Кажуть, що Амігія був подвійним аґентом.

31 БЕРЕЗНЯ ВІДБУДУТЬСЯ ВИБОРИ В АНГЛІЇ

Лондон. — Прем'єр міністрів Англії Гарольд Вільсон проголосив в понеділок, що вибори до англійського парляменту відбудуться в четвер 31 березня. Довго очікуване повідомлення було зроблене підчас наради англійського уряду в кабіні прем'єра при славній вулиці Довнінґ ч. 10. Дві години після цього проголошення прем'єр Вільсон був уже на програмі телевізійної корпорації БіБіСі, щоб вияснити потребу нових виборів у країні. Вільсон підкреслив необхідність переведення нових реформ англійської економіки і заявив, що англійський уряд не бажає бути в положенні, в якому не зможе цих життєвих реформ перевести в парляменті. Вільсон сподівається дістати у висліді нових виборів значну більшість у парляменті для Партії Праці. Опозиція, що теж висловлювала свій погляд на телевізії, заперечила потребу виборів. Лідер партії Торі Едвард Гетт заявив, що нарід не бажає собі нових виборів. Вже від 10. березня, коли буде розв'язаний теперішній парлямент, почнеться в Англії завзята передвиборча кампанія. Загально сподіються, що Партія Праці не лише переможе у виборах, але здобуде показнішу більшість у парляменті, що допоможе їй перевести нові закони в соціяльному і економічному ресортах. Лідер опозиції Гетт заповів атакувати теперішній уряд за невиповнення обіцянок з попереднього року, а саме, щоб піднести господарське життя, знизити податки і наложити контролю цін, як теж за упадок впливів Англії закордоном. Крім двох головних партії — Партії Праці і Партії Торі до виборів стає з великими надіями партія лібералів, що її очолює Джов Ґріммонд, який в 1964 здобув був більше ніж три мільйони голосів.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ВАСИЛЬ ЧАПЛЕНКО ГОВОРИТИМЕ ПРО РУСИФІКАЦІЮ

Ню Йорк. — Філологічна Секція Наукового Товариства імені Т. Шевченка влаштовує в суботу, 5-го березня, о год. 6-ій вечором, в залі Українського Інституту Америки доповідь проф. Василя Чапленка на тему: „Труднощі в боротьбі з русифікацією української мови".

КОНФЕРЕНЦІЯ НА ПОШАНУ ЛЕВКА ЧИКАЛЕНКА

Ню Йорк. — Пленарну наукову конференцію на пошану пам'яті д-ра Левка Чикаленка влаштовує в річницю смерти вченого в суботу, 5-го березня, о год. 5:30, в залі Академії при вулиці Вест 100-ій ч. 206 Секція Античної Історії Української Вільної Академії Наук. Вступне слово на конференції скаже президент УВАН проф. Олександер Архимович, а доповіді виголосять: д-р Олександер Домбровський про участь Чикаленка в працях секції античної історії, пані Тетяна Іванівська про археологічну працю, а проф. Борис Мартос про політичну діяльність Чикаленка і д-р Борис Ржепецький про Чикаленка і його добу.

КНИЖКИ ПРО УКРАЇНСЬКЕ МИСТЕЦТВО НА ВИСТАВЦІ В ШИКАҐО

Урбана, Ілл. — Бібліотека Іллінойського Університету зорганізувала виставку книжок на тему українського мистецтва у виставових полицях на першому поверсі бібліотечного будинку. Її підготовив бібліотекар Дмитро Штогрин для відзначення 350-річчя Київської Академії — першої високої школи в Україні, що її уфундував митрополит Петро Могила. На виставці показані книжки про мистецтво, архітектуру, народню ношу, як теж вироби народного мистецтва. Окремий відділ присвячений київським рукописам з десятого й одинадцятого сторіч. Про виставку подає вістку газетка департаменту іноземних мов університету.

НЮАРК ПОБАЧИВ „ПАНА КОЦЬКОГО"

Нюарк. — З великим успіхом пройшла в Нюарку в залі Вейсбурґ Гайскул вистава дитячої опери Миколи Лисенка „Пан Коцький" у виконанні студентів філядельфійського УМІ під керівництвом проф. Юрія Оранського. В головних ролях цієї опери виступили абсольвенти й учні УМІ, головно кляси проф. Лисенко, яка сама виконувала в опері ролю ведмедя. В оркестрі беруть участь професійні музики, між ними вчителі УМІ, як теж і учні УМІ. Заля шкільної авдиторії була виповнена; виявилась потреба доставити ще багато крісел. Публіка прийняла філядельфійський ансамбль оплесками і похвалами, а сусіднє місто Джерзі Сити запросило виконавців із цією знаменитою виставою до себе. Про дату виступу філядельфійських виконавців опери Лисенка в Джерзі Сити буде своєчасно повідомлено.

Михайла Фединишина переобрано на голову Округи УНС в Перт Амбою

Перт Амбой, Н. Дж. — В неділю, 27-го лютого 1966 р., відбулися тут у приміщенні Українського Народного Дому річні загальні збори Окружного Комітету Відділів УНСоюзу з осідком у нашім місті.

Збори відкрив голова округи, Михайло Фединишин, який привітав приявних, а зокрема головного секретаря Ярослава Падоха та обласного організатора та голову філядельфійської округи Степана Гавриша. Після цього зборами керувала президія в особах заслуженого секретаря та організатора членів Йосифа Яреми як голови і інж. Володимира Янева, як секретаря. Справоздання з діяльности округи склали голова М. Фединишин, містоголова Кость Наконечний та секретар інж. В. Янів. Після уділення звільнення управі обрано нову в такому складі: голова Михайло Фединишин (втретє), містоголова Кость Наконечний і новий секретар відділу в Бавнд Бруку Тимко Бутрей, секретар інж. Володимир Янів, його заступник для англійської мови Іван Головка, касир Іван Бабин, та члени Микола Степаш, Степан Матлаґа, Степан Мисак, Кость Мазепа і Йосиф Геречка. До контрольної комісії ввійшли інж. Перто Грабович — голова і члени Йосиф Ярема і Василь Хміль. Після цього доповідь про стан УНСоюзу та місцевої округи виголосив гол. секретар Ярослав Падох. Він відмітив постійний ріст членства та майна УНСоюзу, а окремо подав великий успіх союзової праці у минулому році, коли УНС перейшов 85 і 86-тисячну межу членства. Місцева округа помогла в цьому, придбавши 105 членів, що становить три четверті її квоти. Доповнити цю квоту залишилося обов'язком округи і її діячів у цьому році. Доповідач відзначив особливу заслугу в минулорічній

(Закінчення на стор. 6-ій)

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25. Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.50; three months $4.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті підписані їх авторами, не мусять відповідати становищу редакції.

Передплата: На рік $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. В Джерзі Сити і закордоном: На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. Для членів УНСоюзу, чоловіків 1 квінок — 65 центів місячно. За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і money orders виставляти на: "Svoboda".

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA." P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Два перевороти

Неспокійний цей наш сучасний світ. Очевидно, що війна у В'єтнамі стоїть на першому місці в цих неспокоях, але й в інших частинах світу, хоч і немає війни, також немає спокою. Протягом одного тільки останнього тижня сталося аж два державних переворотн — в африканській Гані і в малоазійській Сирії. Обидва вони — відмінні своїм характером та спрямуванням — наче потверджують наявність „двох світів", що на них по-своєму орієнтуються, бо від них в такій чи іншій мірі залежать малі країни.

Переворот у Гані розвіяв леґенду африканського „фюрера", президента Кваме Нкрумаха, який звелів називати себе „осаґєфом", себто „спасителем". До четверга, 24-го лютого ц. р., на площі перед парляментом в Аккрі, столиці Гани, відомої колись також під назвою „Золотого Побережжя", стояв великий пам'ятник цього новітнього „спасителя", якого можна було б так називати, коли б слово „спасати" уживати у невластивому його значенні — „спасання" для власної наживи країни і народу від їх багатств і прав. Згадана статуя символізувала культ диктатора, насаджуваний силою так само, як його насаджували у куди більших маштабах — при допомозі терору, в'язниць, концентраційних таборів та народовбивства — „спасителі" Гітлер, Сталін і Муссоліні. З них Нкрумах брав собі приклад, мріючи про очолюваний ним великий африканський „райх".

У четвер 24 лютого, коли Нкрумах був на відвідинах у столиці червоного Китаю, Пейпінґу, по дорозі до Ганой в Північному В'єтнамі, на кусні розбито його статую в Аккрі, і тоді ж на кусні розлетілись його міт та його пляни. Владу в країні тимчасово перебрали військовики, які, відкривши двері в'язниць та звільнивши сотні й тисячі політичних в'язнів, створили Національну Визвольну Раду. В країні запанувала загальна радість і зродились нові надії. У Вашинґтоні та інших столицях вільного світу не приховують вдоволення з подій у Гані, і на визнання ними нового режиму не доведеться довго чекати.

Державний переворот у Гані на один день попередив переворот у Сирії. Також і там учинили його військовики, але — в ім'я подібного „соціялізму", що його викінчила Національна Визвольна Рада в Гані. Переворот у Сирії має куди менше значення, ніж у Гані. Сирія за останніх 17 років пережила вже сім таких подій, і всі вони, з останньою включно, були передусім наслідком особистих амбіцій, для яких відповідно підтягалося то праву, то ліву „ідеологію", залежно від того, хто кого „перевертав". Цим разом переворот відбувся — як заявляють самі його виконавці — проти „буржуазного режиму", на місце якого, мовляв, має прийти „соціялізм".

Ці два перевороти — правий у Гані і лівий у Сирії — були б в інших обставинах справою лише цих країн. Тепер вони є не тільки внутрішніми подіями, але й зміною „орієнтації" в закордонній політиці. Сьогодні, можна б сказати, взагалі немає виключно внутрішньої справи в жадній країні, бо все, що діється всередині кожної країни, або відбувається під впливом міжнародної ситуації, або, навпаки, на міжнародну ситуацію впливає. Тож не диво, що міжнародна опінія — державні мужі і народи поодиноких країн — живо цікавляться і з увагою слідкують за такими подіями, як останні два перевороти.

Анонімовість великого міста

Випадок, що звернув увагу читачів американської преси, можливий лише у великому місті, де на одній вулиці живуть люди, які одне одного мало знають або й зовсім не знають. Дві старшого віку сестри поверталися із закупів до свого мешкання. На сходах дому напали на них два вуличники, побили й пограбували. Сталось це у ясний день. Жінки кричали і, хоч цей випадок спостерігали щонайменше п'ятдесят осіб, ніхто їм не допоміг. Ніхто не повідомив про це поліцію. Жінка, яка бачила все це через вікно, заявила потім, що в неї немає телефону, щоб подзвонити поліції, а вийти на вулицю вона побоялась. Детективи не знайшли ні одної особи, що хотіли б посвідчити у цій справі.

Таке ставлення громадянина до другого громадянина у потребі є наслідком анонімовости великого міста. Великі міста зосередили на стисненому просторі мільйони людей, але це не зблизило їх. Ніхто у великому місті не цікавиться, хто його сусід, чим він займається, які його потреби. Ніхто не звертає уваги й на те, коли той його сусід у небезпеці і потребує помічної руки. Не так давно потряс сумлінням Ню Йорку випадок, коли смертельно поранили дівчину, і вона з криком бігла вулицею, шукаючи порятунку. Але — надаремно. Ніхто не вийшов.

Анонімовість великого міста, викликана масовим поселенням людей різних рас, націй, поглядів, релігій, професій і зацікавлень, веде до громадської байдужости й безвідповідальности. Ось інший випадок із щоденної преси. Поліцист арештував молодого шофера за порушення правил вуличного руху. Шофер побив поліциста і втік. Коли, облитий кров'ю поліцист попросив мешканця недалекого дому, щоб потиснув алармовий дзвінок у його авті, той відмовився: „Це не моє діло". Щойно мировий суддя пояснив тому молодому чоловікові і присутнім на судовій залі особам, що обов'язком кожного громадянина є допомагати владі утримати порядок і законність. Кожний громадянин не лише співвідповідальний за життя у країні і громаді, але повинен також мати серце і увагу для своїх сусідів.

Читаючи про ці випадки, ми починаємо розуміти вагу і значення зорганізованого життя окремих національних груп. ЗДА — країна різних рас і націй. Масовість і різнородність населення великих міст створюють умови, в яких окрема людина може розгубитись і загубитись. Окремі національні громади допомагають одиницям віднайти себе у своєму середовищі, знайти спільні цілі в житті, а вслід за тим і зжитися із громадою і взяти на себе відповідальність за її життя. Національні групи, якщо мешкають у великому місті в одній дільниці, можуть мати благословенний вплив на життя всього міста. Недарма управи великих міст починають звертати особливу увагу на національні групи в плянуванні перебудови міст.

Роксоляна Лучаківська-Армстронґ

У КРАЇНІ ГІДАЛЬҐІВ

В останніх часах щораз частіше чуємо ми про Еспанію у світових новинах. Газети писали про успіх еспанського павільйону на Світовій Виставці в Ню Йорку. Тепер дискутується можливість приступлення Еспанії до европейської Економічної Спільноти. Далі у великому зацікавленні справа конфлікту Англії з Еспанією за Ґібральтар. А оце недавно вся світова преса заговорила про Еспанію з приводу надзвичайно прикрого випадку — катастрофи двох американських літаків, що під час зудару згубили декілька атомових бомб.

Еспанія росте

Новини про Еспанію у світовій пресі — це наслідок наглого, майже метеоричного росту цієї забутої історією і людьми країни, протягом останніх п'ятнадцяти років. Причина цієї ізоляції Еспанії частинно в самих таки еспанцях, які — пам'ятаючи прошену і непрошену інтервенцію чужинців у кривавій громадянській війні — відмовились згодом від усяких контактів із закордоном. А втім, саме західні держави відіграли велику ролю в тому відсуненні Еспанії від участи в міжнародному житті, називаючи її фашистською країною і застосовуючи до неї політику господарської ізоляції. Хоч Еспанія була невтральною під час другої світової війни, переможці обійшлися з нею, як з переможеними країнами, може й гірше, бо Італія дістала помічну руку, а Еспанія — ні. Словом, велике непорозуміння.

Але в останніх п'ятьох роках Еспанія стала на ноги. Власними силами видісталась на поверхню економічного росту, хоч не дістала ні одного доляра ні з пляну Маршалла і не принманила закордонного капіталу для інвестування. Просто західні держави не розуміли, чому еспанці так завзято воювали з комуністичною інфільтрацією в громадянській війні. Щойно тепер, коли загроза комунізму застукала також до брам західніх держав, відношення до Еспанії змінюється. Західній світ віднайшов Еспанію.

Історія з загубленою бомбою

Повернімся до тої загубленої атомової бомби, що відірвалась від американського літака і вибрала собі для відпочинку еспанську територію. Цей відпочинок умовний, бо атомова бомба криє в собі загрозу великої руїни. Ми добре пам'ятаємо Гірошіму, і знаємо, яка потенціяльна сила в атомі, що несе смерть і хаос і — найважніше — третю світову війну, що стоїть перед нами примарою. Про атомову бомбу пишуть газети, на тему атомової небезпеки написано вже багато романів, накручено численні фільми, про неї співають пісні, проти неї відбуваються демонстрації і протестаційні віча. Коли ця потенціяльна небезпека загніздилась під вікном соняшної Еспанії, газети всього світу в надзвичайних виданнях вдарили на сполох. Світ жахнувся. Ось упала атомова бомба, що кожної хвилини може вибухнути і принести смерть тисячам людей. Та чи лише смерть? Вона має радіоактивну властивість — тож постійною загрозою висітиме і над тими, яких не вб'є.

Кожна нація реагує на нещастя інакше, залежно від її характеру. Англійці і скандинавці розписувались про радіоактивну загрозу, про загрозу експльозії, про паніку. Англійський міністер навіть відбув довге інтерв'ю, в якому відраджував англійських туристів їхати в Еспанію, бо навіть конфлікт за Ґібральтар не перешкодив наплнвові їх до тієї країни. Американці кинулись, звичайно, на сенсацію. Американські газети писали про кількатисячні демонстрації під амбасадою ЗДА в Мадриді з протестом проти агресії. А справді під амбасадою зібралися може з двісті недобитних прихильників комуністичної доктрини, бо комуністична партія в Еспанії не існує.

Еспанці все ще лицарі

А як зареагували еспанці? Адже вони найбільше загрожені. Може справді, як це твердили, еспанська цензура не допустила до преси вістки про бомбу? Ні, газети, радіо і телевізія негайно подали інформації про зудар двох літаків над Еспанією, про загибіль американських летунів і про загублену бомбу. Писали про розшуки цього загубленого скарбу, про реакцію місцевих селян на побережжі, де американських вояків у дивних одягах і масках вважали за „марсіян". Самі загрожені мешканці найменше відчули загрозу, вони лише відчули реакцію на своєму господарському становищі. Еспанська преса критикувала також сенсаційну оцінку цієї події у світовій пресі, що часто не звітувала правдиво. За цей свій спокій і опанованість Еспанія знову зустрілась з незрозумінням. Просто світ не розуміє цієї країни, яка у відокремленні, прив'язана до давньої традиції, є відмінною і незмінною.

Найкраще цю Еспанську поставу до такої важливої події схарактеризував коментатор Радіо Національ Еспана. Він говорив так: „Сталося непорозуміння відносно нашого становища до цього трагічного випадку. Наша постава логічна, і вона має джерело в нашій національній прикметі, що його криє в собі слово „гідальґо". Це слово, чи радше це поняття давно вийшло з моди, воно лише живе у нас, в Еспанії".

По слідах гідальґа

Про гідальґа в повному розумінні цього поняття написав Сервантес славний роман „Дон Кіхот" ще в 16-му сторіччі. Вже тоді думав він, що пише щось таке, що відмирає і чого не буде більше. Культ лицаря — це витвір християнського середньовіччя, що на схрещенні із звичаями сарацинів витворив своєрідну філософію життя. Сполука цих двох культур, мавританської і християнської, принесла новий рух в літературі і мистецтві, в музиці і філософії. Змінилась також філософія щоденного життя, яке набрало більшої вартости. Жінка з позиції „домашнього створіння" піднеслася на висоту ідеалу, до якого зідхали здекласовані багатії — гідальґи. Зродилась філософія лицарства, що йому було призначено охороняти жінок, дітей, слабших фізично. Зродилась нова форма братерства, нові закони шляхетности, що не знали матеріяльних зумовлень.

Часи змінялись. Ще на початку 19-го сторіччя непоправні романтики хотіли були піднести лицарські прикмети з упадку, але це вдалось їм лише на короткий час, та й то дуже обмежено. У 20-му сторіччі лицарськість вийшла з моди, і її заступили прагматична філософія, конформізм. Ще лише малі гурти ідеалістів у молодечих організаціях виховують ідеалізм у себе, як давню святість.

Жінки під обстрілом залицяння

Та старий Сервантес не мав рації, коли казав, що Дон Кіхот — це останній гідальґо. Почуття лицарськости не покинуло Еспанії. Гідальґія існує там, немов зачарована княжна, з якою порівнював Україну наш поет Купчинський, і вона пробудилась тепер, немов від поцілунку молодого князя — поступу, у всій своїй молодечій романтичній приваби. Коли приглядаємось життю в Еспанії, бачимо багато познак живучости давніх гарних звичаїв, що виросли в лицарській традиції. Ось, наприклад, жінка. Вона й досі в постійному обожуванні. Кожна жінка, а ще молода й гарна, є предметом уваги кавалерів на вулиці. Її зустрічають вигуками „ог кве ґуапа!", що означає „яка красуня". Ніхто не бере цього за образу чи за поважне залицяння, це — лише вияв лицарської уваги для кращої статі, це — вияв еспанського повсякденного лицарства.

Лицарський дух еспанця виявився у боротьбі з биками. Це не лише залишки стародавнього міту про боротьбу мужчини з небезпечною звіриною, що загрожує суспільству, з символом зла. Це також і пошана до святого Юрія, який прийшов у християнський світ зі стародавнього міту про молодця Юрія, що забив потвору, яка вийшла із моря і загрожувала невинності дівчини-красуні, — це ознака, що в еспанцеві живе дух лицаря.

Циганськими дорогами

Мало у світі лишилось мандрівних циганів. Але в Еспанії це буденне явище зустріти групу брудних і обдертих темношкірих номадів, які на маленьких віслюках перевозять своє майно, замурзаних дітей і — бадьорий кастрій. Як во-

(Закінчення на стор. 3)

Після останньої сторінки

Остання сторінка дочитана. Я закрив книжку і ще раз розглядаю обкладинку Е. Козака, щоб зробити висновки, чи відповідає вона змістові книжки „Смішні сльозинки".

Микола Понеділок здійснив задумане. Він написав книжку, а я, як читач, прочитав її. Тепер лишилось основне — думки. Кожна добра книжка примушує читача думати. Коли б я був критиком, то напевно почав би так:

Книга написана гарною мовою, живі і близькі нашому серцю образи. Смішні і правдиві, гіркі епізоди. Письменник проклав міст від заокеанських просторів до широкополих ланів України. Він ходить по цементових хідниках, а відчуває під ногами полтавський чорнозем; він їсть білий, як вата, хліб, а відчуває запах житнього хліба, з великою шишкою, натертою цибулиною. Він — романтик села! Того села, що породило Шевченка, Лесю Українку, Франка і тисячі - тисячі доброзичливих трударів, що вирощували дорідний хліб і все, що до хліба.

Так написав би я, коли б був критиком. Але я тільки читач. І мені, як читачеві, хочеться висловити свою думку.

„Смішні сльозинки" — це гумористичні нариси, поєднані в одне ціле своєю послідовністю. Але з цієї сукупности виломлюються три нариси: „Бабо Килинихо, де ти?", „Я жебрака благаю" та „Крізь сльози я сміюся". За жанром, мовостилем і структурою — це короткі новелі. Це той Понеділок, якого автор у своїй творчості шукає. У цих новелях він стає собою: і стилем, і манерою письма, що примушує читача глибше думати і робити свої висновки. Бож автор не мусить розжовувати події до останньої крапки; не лишати читача без роботи над твором.

Микола Понеділок безмежно закоханий в рідну мову. Він намагається ввести в літературу новотвори, відновити забуті вирази, оті: „рятуйте мою душу", „чиє б казало, а ваше б мовчало", „ні бе, ні ме, ні кукуріку", „ні Богові свічка, ні чортові кочерга", „як кіт наплакав". Ці приказки час вилучив з нашої літературної і розговірної мови, лишились вони на сторінках словника. А слова, що вибули з розговірної мови, важко воскресити в літературі.

Уся книжка Понеділка овіяна тугою за рідним, близьким і минулим селом-степом. Від міста Понеділок відштовхується. І хоч сумує над минулим, він виразно бачить сьогоднішнє і навіть заглядає в майбутнє. Він підпорядковується законові, згідно з яким життя йде вперед. Старе село лишається для історії, а нове мусить наздогнати місто.

„Смішні сльозинки" примусили мене над деякими епізодами думати. І за це я міцно тиску руку авторові.

Ол. Зозуля

НІМЦІ ПРО ПЛЯНИ ДЕ ГОЛЛЯ

Мюнхен. — Саме в днях, коли в Західній Німеччині не вгавали співи, музика і танці людей, замаскованих і без масок, „педе лібero" (вільною стопою — так писав Горацій), потрясали паркети в залях, президент Франції виступив у Парижі з промовою перед журналістами й політиками. Париж, як і Лондон, не знає забав карнавалу, прощання з зимою перед Великим Постом.

Де Голль засвоїв собі правило — говорити про політичні, господарські та інші проблеми не перед парляментом, а перед журналістами, перед народом і світом. Телевізія дає йому можливість впливати на мільйони французьких громадян. До парляменту — хоч у ньому партія де Голля має більшість — президент не має прихильности: мовляв, там „партії", а він хоче говорити просто до „француженок і французів".

21-го лютого на пресовій конференції де Голль подав громадянам свої пляни щодо НАТО та Европейської Господарської Спільноти.

Німецькі політики й преса дуже критично поставились до пляну де Голля супроти НАТО. Раніше говорив він про реорганізацію НАТО: мовляв, Франція не хоче бути під „протекцією" американських збройних сил. 21-го лютого заявив, що Франція хоче вийти з НАТО в 1969 році.

На думку президента, небезпека комуністичної агресії для Західньої Европи минула, і вже непотрібна централізована оборонна організація 15-ох держав. Франція може укладати союзні договори з окремими державами. Де Голль не хоче ніякої наднаціональної команди, і всі військові частини НАТО, що знаходяться у Франції, мусять після 4 квітня 1969 р. підлягати французькій команді.

Де Голль твердив у своєму проголошенні, що на Америку годі надіятися: мовляв, американці не можуть гарантувати оборони Европи з огляду на небезпеку атомової війни. З другого боку, на думку де Голля, европейські держави, зв'язані союзом із ЗДА, можуть бути втягнені в загальну війну, бо Америка вже веде війну в Азії...

Декларація де Голля щодо НАТО викликала в Західній Німеччині велике занепокоєння. Тут не поділяють його оптимізму щодо мирних намірів Москви супроти „країн капіталізму". Москва зовсім не збирається ліквідувати Варшавський військовий договір. 22 совєтські дивізії стоять у совєтській зоні Німеччини і в Польщі також є совєтське військо. Маневри відбуваються в совєтській зоні Німеччини в характері агресії проти Західньої Німеччини.

Одночасно з проголошенням де Голля маршал СССР Захаров заявив, що Москва має небувалої сили нову зброю, що може за кілька хвилин змести з лиця землі цілі країни і народи. Тому в Західній Німеччині до заяв де Голля, мовляв, Франція вині оборонити сама себе і своїх сусідів, ставляться дуже критично.

У відношенні до Европейської Господарської Спільноти 6-ох держав де Голль говорив мирним тоном: ця спільнота повинна розвивати далі господарську діяльність. Він висловив надію, що дійде до політичного об'єднання цих країн. Для цього де Голль пропонує влаштовувати політичні наради 6-ох урядів. Французький президент згадав при тому про недавню зустріч з німецьким прем'єром Ерґардом у Парижі, з яким, мовляв, він дійшов до повної згоди у всіх питаннях.

У Німеччині мають інший погляд на справи після останньої пресової конференції де Голля. „Европейські" слова французького президента тут оцінюють, як політичний маневр; цим він хоче заспокоїти своїх громадян — прихильників тіснішого об'єднання держав Західньої Европи перед виборами до парляменту, що відбудуться в 1967 році.

У Німеччині вважають, що, в разі перемоги де Голля в найближчому році у виборах до парляменту, він вернеться знову до своєї ідеї — „Европа батьківщин". Це означатиме, що европейські країни не будуть зв'язані між собою спільною організацією, і запанує вільна гра сил — рівноваги й порушення її, гра, яка привела була Західню Европу в двох світових війнах на край безодні.

П. А.

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

ПРО КАПІТАНА ПЕТРА СОДОЛЯ

26-го січня ц. р. появилася в „Свободі" вістка про сотника Петра Содоля. Подано там, зокрема, що він „покінчив середню школу, як теж міську колеґію (сиґі коледж) в Ню Йорку і Мериленський університет".

Петро Содоль має таку цивільку освіту: 1. закінчив Інтерк Дистрикт Гайскул в Брукліні; 2. Сиґі Коледж не скінчив; 3. мав 6 кредитів (два курси) в Мериленському університеті („оверсіс проґрем" — в Німеччині); 4. Мав 12 кредитів (4 курси) в Амерікен університеті у Форт Беннінґ, Джорджія; 5. жадного університетського диплому не має.

Петро Содоль став капітаном 23 вересня 1965 р., вступивши до війська 29 вересня 1958 р.

Всякі фальшиво подані „факти" спричиняють поважні непорозуміння.

Ніля Содоль
член 158-го відділу УНС
Бруклин, Н. Й.

Д-р Шльома Бікель

СІЛЬСЬКИЙ ЖИД

Розкажу про старого Вольфа Аріха, що він, і його батько, і дід народилися і жили в селі Кузьмині на Буковині.

Останніх десять літ до першої світової війни Вольф Аріх носив „вінець" найстаршого чоловіка. Знали, що в тому селі і в довколишніх селах було ще кілька осіб, що їх вік дорівнював вікові Вольфа, отже десь під дев'ятдесят, а може й більше. Але хто бачив тих старинів? Вони лежали собі по хатах та грілися коло печі, а якщо влітку й переступали через поріг, то сідали біля своєї хати на призьбі з сусідом і просили його, щоб говорив голосніше, бо мовляв, не чують.

Вольф був єдиний між найстаршими віком стариками, якого старість не надщербила ні фізично, ні духово. Рівний, як лінійка, акуратно і чисто вбраний, у вичищених на „глянц" чоботах, ступає він у літній день головною вулицею, заходить до Зельмана в шинок, випиває чарку шнапсу, закушує і переходить на протилежний бік вулиці, щоб заграти в карти з „бахуром". „Бахур" — це бурмистер села, молдаванин, Думітру Солонар, чоловік у шістдесятих роках.

Думітру не лише один з найбільших багатіїв у селі, але вважають його також за вченого, бо скінчив три кляси гімназії. Вольф любить „бахура" - шайґеца, бо він має, — каже старий, — комерційну жидівську голову і волів делікатну жидівську, ніж селянську, їжу.

Якщо „бахура" в селі нема, то Вольф грає свій фербель з „бахурцем", найстаршим сином бурмістра, леґінем років на сорок, учителем математики в черновецькій гімназії, що літні вакації проводить у своїх батьків.

Кожний мешканець села, де жили молдавани, німці та українці, були для Вольфа „бахурами" та „бахурцями". Усіх знав він з дитячих літ і до кожного звертався на „ти". Навіть до поштмайстра, який був швабом, і до вахмістра жандармерії, який походив із сусіднього молдаванського села.

Усі Вольфа любили та шанували, і всі від найстарших віком прислухались до його порад, коли вказував він на якісь прогріхи.

Ось він бачить, що селянка, прополюючи сапою картоплю на городі, заглиблює її так, що, замість нищити бур'ян, підкопує кущ картоплі.

Ось над'їхав молдаванин із снопами з поля, і Вольф бачить, як зле пригнітив він ті снопи рублем на возі.

Проїхав шваб верхи на коні, алеж як сидить він у сідлі!

Або два жидівські хлопці пробують плавати в річці, а не знають, як треба при цьому руками вимахувати.

Усіх цих спиняє старий Вольф, кожному вкаже на його прогріх, кожному порадить, і ніхто на нього не злоститься, навпаки, всі висловлюють йому свою вдячність.

Тільки один є в селі чоловік, що до нього Вольф „викає", ходить до нього і просить, щоб пояснив одну річ, яку Вольф не може зрозуміти і яка непокоїть старого.

Цей один, то Янкель-„москаль". Янкель — дезертир з часів російсько - японської війни. Він походив з Кишенева і є живим свідком жидівського погрому, який відбувся там в останній день Пасхи. Жиди припровадили Янкеля в село, як учителя хейдеру, але він учив дітей лише півроку, а після того став бухгальтером у паровому млині коло залізничої станції.

Що Янкель був ученим жидом, можна було бачити з всіляких книжок, яких повно було в його шафі і на столі. Були там П'ятикнижжя, маса інших книжок у гебрайській, жидівській, російській, а також німецькій мовах. Бо той „москаль" за кілька років навчився також німецької мови і говорить нею краще, як усі жиди в селі.

Коли Янкель - „москаль" починає оповідати — а вміє він знаменито оповідати! — про кишинівський погром, то волосся стає дуба на голові Вольфа. Але він ніколи не втомиться слухати, а вкінці завжди ставить те саме питання:

— Янкелю, поясніть мені, як це можливо, щоб сусіди, що з ними живеш, торгуєш роками, що знаєш їх, їхніх батьків, і пам'ятаєш ще їхніх дідів, щоб одної ясної днини виломили вони в тебе двері і взялися грабувати твій маєток, вбивати твоїх рідних? Ну, якщо трапляється сусід - злочинець, який приходить грабувати, то на це ж є жандармерія! Ось двадцять п'ять літ тому недалеко звідси в Коломиї, коли гурт селян після виборів до парляменту кинувся до жидівських хат ламати двері і віконниці, то зараз надбігли жандарми, розігнали грабіжників, а призвідців поставили перед суд. А ви, Янкелю, кажете, що в Кишиневі сусіди грабували та мордували, а жандарми мовчки придивлялись і потім ділилися пограбованими речами. Як же це можливо? Дайте мені зрозуміти, Янкелю дорогий! — просив старий Вольф.

Звичайно Янкель на це питання мовчав, або збувався таким реченням:

— Що ж ви думаєте, реб Вольф, московська держава також держава? Вона з жидами може зробити все, що схоче.

Але старого Вольфа такі іронічні слова не задовольняли, і він все питався, допоминаючись вичерпної відповіді. І коли Янкель не був у доброму гуморі, то відповідь його була така:

— Не будьте такі впевнені, реб Вольф, нехай тільки надійде відповідна нагода, то ваші бахурці та бахурі можуть зробити докладно те саме. І ваш вахмістр, якого ви ще, як був дитиною, носили на руках, стоятиме й мовчки придивлятиметься. Послухайте мене, реб Вольф, не довіряйте забагато вашим швабським, молдаванським і українським сусідам і не вірте забагато, що цісарські жандарми вставляться за вами.

Коли Янкель так говорив, то старий Вольф хмурився, а часом злостився.

(Закінчення на стор. 4-ій)

ЗВІДОМЛЕННЯ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1966 РОКУ

ДЕП. СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

ЗЛУКА ВІДДІЛІВ:

Нижчеказані Відділи УН-Союзу злучилися поміж собою, як слідує:

а) Відділ, означений черговим числом 205 з осідком у місцевості Емеральд, Па. та Відділ, означений черговим числом 369 з осідком у місцевості Палмертон, Па. — в один новий Відділ, означений черговим числом 369 з осідком у місцевості Палмертон, Па.;

б) Відділ, означений черговим числом 315 з осідком у місцевості Метачен, Н. Дж. та Відділ, означений черговим числом 353 з осідком у місцевості Ню Брансвик, Н. Дж. — в один новий Відділ, означений черговим числом 353 з осідком у місцевості Ню Брансвик, Н. Дж.;

в) Відділ, означений черговим числом 380 та Відділ, означений черговим числом 281, обидва з осідком у місцевості Бейон, Н. Дж. — в один новий Відділ, означений черговим числом 281 з осідком у місцевості Бейон, Н. Дж.;

г) Відділ, означений черговим числом 412 та Відділ, означений черговим числом 465, обидва з осідком у місцевості Лашін, Квіб., Канада — в один новий Відділ, означений черговим числом 465 з осідком у місцевості Лашін, Квіб., Канада. —

НОВІ ЧЛЕНИ:

Відд.:
7 Кріль Каролина М., Федорчак Юрій.
13 Зорела Петро, Анна; Маселко Оксана.
22 Видлінг Степан Л., Дацьків Патриція А. 2, Магас Іван Л., Семерик Степан.
23 Мудра Марія Ф.
25 Куниця Уляна М., Машталір Ольга С.
27 Пісецька Анна М.
36 Марціньковська Марія.
37 Вільчек Василь П., Суборський Євстахій І.
39 Кравець Раїса.
43 Машера Марія.
45 Ковалик Марія, Френклин Роберт В., Юрків Дарія А.
48 Паднюк Семен, Ярослав, Мирослава.
53 Ільницький Василь, Кишакевич Роман, Тетяна, Християна; Суралович Анна.
71 Маковець Єлисавета, Людмила; Рич Надія І.
85 Ковальчук Анна.
88 Сершит Іван.
94 Ковалик Марія, Кончак Анна, Старинський Петро.
96 Грицюк Михайло.
106 Попель Тома Л.
113 Варкоп Данило Ф., Пейн Вірґіл О. мол., Флоренція Е.
116 Гец Євген І.
117 д-р Іваницький Мирон К., Кухарчук Андрій.
121 Байрн Ольга, Цмайло Василь К.
137 Колодруб Степан, Терлецький Юрій.
151 Карпентер Люіза.
153 Бибко Євстахій, Гончаренко Юрій, Марія Д.; Макух Богдан, Стадниченко Олександра.
155 Дудлінг Венямин А., Гурзо Ольга, Кріль Роберт С.
156 Давид Єлисавета, Кучера Данило, Софія.
160 Лиса Ольга.
174 Лебединів Мілас В. З.
175 Сенюк Євгенія.
177 Андерсен Гері А., Пікет Леслі О.
183 Білобран Григорій, Боськів Степанія, Пардон Ірина.
194 Андрушків Марія, Богдан Микола, Малькут Петро, Стинда Лев 2.
200 Валук Ольга, Малафій Марія Ф.
216 Зінь Катерина Д., Панасюк Оксана.
219 о. Харіщак Микола.
220 Плюд Олена, Рак Антоніна.
221 Гуляй Іванна, Заячук Василь, Фіца Катерина.
233 Магер Мирон І., Олена.
234 Подільчук Іван.
240 Шкурлей Іван 2.
245 Гояюк Любов, Скупейко Євген, Марія.
257 Новак Євген Т., Орест М.
259 Гуглик Юлія, Ля Поінт Артур І. IV, Степан А.
267 Заганяч Марія.
268 Красіцький Михайло, Марія; Никифорук Яків, Марія.
272 Литвин Михайло В.
276 Іваницький Степан А.
277 Винярський Володимир, Ярослава.
283 Борачик Іван М., Сигур Михайло.
291 Двулят Богдан.
292 Степчук Михайло В. 2, Катерина 2.
294 Гентош Карло.
307 Борачик Анна.
314 Стець Гавриїл.
317 Галушка Едвард І., Софія.
325 Палермо Степан.
327 Дармохвал Володимир, Микола, Марта; Лилинський Теодор, Пишинська Василь, Михайло, Анна; д-р Сайченко Святослав, Шесник Володимир.
340 Лопес Марія С., Помпей Ядира А.
341 Ільницький Микола 2, Куземка Марія, Назаревич Леся, Надія.
343 Вастюк Марія С., Застава Анна.
345 Пилатюк Катерина.
354 Назарук Василь.
356 Сентон Анна Р.
360 Салдит Оксана.
361 Бойцін Дарія, Кравців Ігор, Куркчі Борис, Олександра.
364 Куропась Богдан Б.
367 Стецін Ярослава.
370 Хрехоевська Євгенія.
371 Калинович Марія, Кондурова Ірина.
372 Гоцовиа Каролина, Зінь ...

Відд.:
375 Климовський Ярослав І., Шинок Григорій.
379 Денега Анна.
383 Ердик Іван мол.
385 Спасюк Василь.
393 Серафин Йосип.
397 Гаврилів Адріян О., Іван, Юрій, Ірина, Теодосія; Голубінка Грація, д-р Роман Л.; Кашпученко Петро М., Зоя, Людмила; Квочак Федір, Аспасія; Кулик Євстахій, Луцишин Юрій В., Прихоженко Микола, Розалія; Шекерик-Доників Андрій, Анна.
407 Величко Прокіп, Дутковський Євстахій, Маргарита; Кулик Михайло, Катерина; Михальський Михайло, Анна; Паньків Олександер, Рябій Семен, Харабарук Петро, Маргарита Н.; Штойко Василь.
408 Венгрин Григорій.
409 Гойда Данило М.
410 Шедій Тетяна.
414 Петрончак Іван.
422 Дубиль Іван, Олександра; Квасниця Павло.
423 Николайчик Мирон, д-р Шехович Роман.
425 Островський Михайло, Ярослав, Анастасія, Анна, Розалія.
429 Тігліо Антін Рокко ІІІ.
432 Вітер Андрій, Оксана; Гасюк Анна, Гевчук Євген, Ковальчук Олександра, Топорницький Теофіл, Цевх Ольга М.
434 Кобилецька-Грінченко Валентина, Мельник Бронислава, Попадинець Дмитро, Роніш Андрій, Йосип; Яріш Василь.
440 Танчак Петро.
445 Вайрак Іван, Калинич Григорій.
448 Поліщук Дмитро.
455 Томашівський Ярослав.
457 Чорний Микола.
460 Петрусенко Петро.
468 Лисейко Гарольд М.
469 Гембаток Осип.
471 Стефанюк Роман.
473 Карпинович Теодор, Козуб Марія С., Колибаба Петро, Палишак Ольга, Чопин Борис, Володимир.
495 Головінський Ігор, Левицька Ольга Е.
498 Ревуцький Валеріян, Валентина.
501 Юрчишин Юрій В.
503 Фляк Іван.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
12 Дадин Іван, Кравців Василь*, Іван*; Лубинський Лев М., Шмирко Степан 2.
14 Вавке Григорій, Олександра.
15 Німців-Філяковський Ярослав.
53 Добростан Петро.
65 Музичка Михайло*.
77 Ярешко Ксеня.
81 Бабровський Едмонт*.
83 Вабяк Іван*, Марія, Франк.
86 Бараи Олександра.
108 Максимів Йосип П.*
131 Качмарик Володимир, Щевчук Єва, Яременко Микола*, Люба.
153 Анкелевич Франко.
161 Онеіл Софія.
175 Калин Роман Л.*
194 Гавран Анна, Голюка Мелянія, Загайкевич Володимир, Шебля; Іваншшин Михайло, Куцина Андрій, Мачай Тарас, Мисак Василь, Чедошитко Марія, Никифорук Василь 2, Роман М., Савчук Ольга, Сушкий Михайло, Фурманець Дмитро, Череповська Михайло, Щур Стефан, Параскева.
219 Гнилюї Катерина.
220 Моро Текля.
221 Бурдяк Ярослав.
259 Івасюк Іван П.*, Степанія.
296 Лубінецька Михайло.
327 Клим Іван.
341 Васьдя Дарія.
343 Вережанський Микола, Анна; Мельник Костянтин І.
371 Смішкевич Оксана А.
385 Іваєв Євген.
417 Дутка Михайло.
423 Іванів Андрій.
429 Тітло Степанія.
430 Гаврилів Адріян*, Іван, Юрій, Ірина, Теодосія.
441 Кушнета Микола.
445 Корнель Давид*.
459 Михайлишин Степан*.
467 Яворський Роман*.
489 д-р Сигуровська Софія М.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ

Відд.:
15 Єнсен Леонард, Євгенія.
33 Стрижак Андрій, Марія.
53 Кишакевич Юрій.
116 д-р Лужницький Григорій, Ніна.
134 Гедзик Василь, Катерина.
204 Ґрис Зоя А., Салик Ярослава А., Яцушко Марта Д.
211 Драпак Текля.
272 Йосик Андрій, Домініка, Кравець Микола*, Литвин Анна, Євгенія.
281 Андрусишин Михайло, Бабяк Михайло*, Березюк Розалія, Вархол Катерина М., Вінтонів Марія, Вороневич Василь, Дворський Микола, Богданна, Емілія; Ділетчук Михайло, Думський Степан, Заборовська Марія, Іваншин Василь, Катерина, Софія; Кормелюк Микола 2, Сидір Марія 2, Розалія; Лабай Анна, Липова Ірина, Малечак Анна, Мінцик Михайло, Музичка Теодор, Новицький Віктор, Єва; Парницький Євген, Флорентина; Пасічняк Зузанна, Писарський Микола, Польовий Іван*, Розалія; Пукас Микола, Путас Стефан*, Анна; Філіпс Михайло, Чіж Дмитро, Анна, Шерема Іван, Марія; Шкодин Михайло, Анна; Яцусь Юлія.

Відд.:
287 Калин Роман Л.*
301 Лагодюк Василь.
327 Атлас Володимир*, Штогрин Надія.
346 Денисенко Іван 2, Ольга 2.
353 Вілоган Осип, Ольга; Гаврилів Текля, Грегор-Григоренко Василь, Дарчишин Степан*, Дембицький Степан, Жусевська Людмила, Кедровська Катерина Е., Степаненко Микола, Галина; Фенчинський Микола.
356 Ванась Франя.
358 Ломиш Лев, Дарія.
361 Гульоватий Іван, Ольга.
369 Аллисин Олена, Валк-Кренич Ірина, Васильковський Антін*, Кери Катерина К., Кренич Іван, Павло, Павло мол.*, Катерина; Сирліс Анна К., Ташлер Марія, Чомко Василь*, Лесько.
430 Гавриш Степан*.
435 Німців-Філяковський Мирослав Д.
448 Музика Антоніна.
457 Онишкевич Зиновія.
464 Яворський Василь*.
465 Біжик Михайло, Катерина; Бурак Юрій*, Ганчук Василь, Олександра; Грушів Надія, Гиба Іван, Анна; Демосюк Степан*, Завадський Григорій, Павлина; Зубчинський Юрій*, Калищук Альвин К.*, Петро*, Петро*, Анастасія; Конасевич Марія М.*, Коць Михайло*, Купчак Роман, Олена; Кураш Єлисавета, Луцишин Іван*, Миколюк Антін*, Анна; Повідайко Михайло, Теодор; Фанок Максим 2, Марія; Цехош Петро, Марта; Чолій Анна, Щербиній Тимко*, Ольга; Ястраб Лука.
486 Марсин Юрій В., Галина Г.
492 Світуха Микола, Шульгин Ростислав*, Лідія.

ЧЛЕНИ ПРИЙНЯТІ З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
19 Голіят Едвард І.*
117 Кушнір Марія А., Іванна, Ольга.
222 Попель Марта.
259 Гутик Іван А.*, Юдита Р.
267 Урдзик Тома*.
327 Вродин Михайло Б.*, Душевчук Вероніка, Липинський Роман*, Царик Олександер мол.*, Щесняк Йосиф В.
348 Анзельмо Антін К.*, П. Кафаро Антін М.*, Коваль Григорій*, Кралька Анна, Сахура-Данило В.*, Стрелець Марія, Христина.
361 Вининк Лідія М.
399 Бойко Уляна М.
418 Шкуляк Богдан*.
420 Маркія Олена, Прокоп Бень Фр.*, Роґер*, Роман В.*
432 Бойко Іван В.*, Ольга Е., Ярослав*; Вілоус Донна М., Бодикевич Ігор В.*, Боднар Ренні, Дебера Ірина Хр., Дмитрик Степан, Дутко Євгенія А., Загребельна Люба В., Зазуляк Павло*, Люба; Кавун Лідія М., Кураш Ольга, Лазор Надія, Мацків Орест В.*, Рут Ст.; Мігус Павло М.*, Рой М.*; Реплянська Марта С., Стодольна Катерина М., Терес Лідія, Турчиневич Роман А.*, Черепаха Дарія.
436 Вілобаба Едвард*, Садовська Софія Н., Сушицький Павло Т.*
468 Брух Іванна С.М.
495 Лучка Юрій А.*, Романович Христина А., Северненко Галина, Скочиляс Юлія О., Федорків Іван.

ЧЛЕНИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
267 Олійник Михайло.
432 Юсип Андрій*.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

Відд.:
8 Островський Володимир.
13 Басюта Іван*, Кормош Йосип*.
14 Валабан Володимир*, Гайдучок Лев.
27 Заклинський Зиновій.
39 Семенишин Микола.
46 Кручовий Роман*.
47 Ропіцький Роман, Єва.
63 Бабій Ілля І.*, Стайт Альберт Р.
78 Горошак Мирослав І.*, Купер Мелвин П.*, Лойко Анна, Рід Роберт І.*
86 Дуб Григорій.
93 Волянський Гільберт Ф.*
94 Мороз Данило, Юлія 2.
96 Морфі Іван Ф.*
114 Діброва Костянтин, Емілія; Німчановський Ярослав.
116 Куницький Володимир Е.*
131 Васьків Олексій, Марія.
153 Дмитришин Йосип, Анна.
153 Жилавий Семен, Лукія; Паранич Катерина.
183 Федорко Дмитро*.
185 Музичка Михайло*.
191 Дмитрук Валентина.
194 Глоба Борис, Коковський Микола, Малькут Петро, Геновефа; Мисько Богдан, Іван, Катерина 2; Мицак Василь, Віра, Натина.
240 Городиський Зорян, Іван*, Параскева; Яляя Володимир*.
255 Рочняк Степан*.
263 Сумик Текля.
267 Колодій Володимир І.*
270 Кахнич Христина, Шупан Василь.
301 Глібчук Богдан.
316 Лаврів Тома К.*
320 Процик Теофан.
323 Залоз Анатолій*.
346 Гевко Михайло*, Гринишин Іван*, Яремкевич Юрій.
371 Якимів Анна.
376 Бриловський Йосип В.*
386 Дуткевська Мирон* Ру...

Відд.:
423 Буртяк Ірина М., Кренціглова Микола*, Анна; Кріп Володимир 2, Менціцський Мирослав 3, Юрій* 2, Олександра 3; Петрів Павло, Попович Антін, Анна, Ірина; Сосновський Володимир*, Тушевська Тома*, Іванна; Янковський Вень М.*, Едіта М.
432 Підзамецький Карло*.
445 Брисьний Алвин М.*, Гекавчук Олександра, Забдуда Микола*.
453 Міль Степан*, Степан мол.*
456 Яворський Василь*.
471 Борсук Михайло*, Рекуник Степан*.
494 Бабій Йосип*, Ватюк Іван*, Софія; Войко Іван Гр.*, Васурчак Михайло*, Єлисавета; Давис Наталя І., Пратчин Архій І.*, Процюк Петро* 2, Розновський Михайло*, Савицький Богдан, Марія; Чорнобиль Петро*, Шановський Данило*, Шевчик Михайло*, Шевчук Іван* 2.
498 Курляк Мар'яна.
503 Олійник Богдан В., Янда Ольга Л.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ

Відд.:
14 Стрижак Андрій, Марія.
15 Німців-Філяковський Мирослав Д.
20 Денисенко Іван 2, Ольга 2.
69 Онишкевич Зиновія.
83 Гавриш Степан*, д-р Лужницький Григорій, Ніна.
114 Букачик Іван 2, Михайло*, Ольга, Розалія 2.
175 Калин Роман Л.*
194 Ломиш Лев, Дарія; Маревин Юрій В., Галина Г.
204 Штогрин Надія.
205 Аллисин Олена, Валк-Кренич Ірина, Васильковський Антін*, Кери Катерина К., Кренич Іван, Павло, Павло мол.*, Катерина; Сирліс Анна К., Ташлер Марія, Чомко Василь*, Лесько.
219 Йосик Андрій, Домініка; Кравець Микола*.
221 Лаголюк Василь.
231 Зенчук Єва.
235 Вілоган Осип, Ольга; Гаврилів Текля, Грегор-Григоренко Василь, Дарчишин Степан*, Дембицький Степан, Жусевська Людмила, Кедровська Катерина Е., Степаненко Микола, Галина; Фенчинський Микола.
325 Атлас Володимир*.
359 Литвин Анна.
361 Гаюк Зоя А., Герич Василь, Драпак Текля, Салик Ярослава А., Яцушко Марта Д.
379 Гедзик Василь, Катерина.
380 Андрусишин Михайло, Бабяк Михайло*, Березюк Розалія, Вархол Катерина М., Вінтонів Марія, Вороневич Василь, Гульоватий Іван, Ольга; Дворський Микола, Богданна, Емілія; Ділетчук Михайло, Думський Степан, Заборовська Марія, Іваншин Василь, Катерина, Софія; Кормелюк Микола 2, Сидір Марія 2, Розалія; Лабай Анна, Липова Ірина, Малечак Анна, Мінцик Михайло, Музичка Теодор, Новицький Віктор, Єва; Парницький Євген, Флорентина; Пасічняк Зузанна, Писарський Микола, Польовий Іван*, Розалія; Пукас Микола, Путас Стефан*, Анна; Філіпс Михайло, Чиж Дмитро, Анна; Шерема Іван, Марія; Шкодин Михайло, Анна; Яцусь Юлія.
412 Біжик Михайло, Катерина; Бурак Юрій*, Ганчук Василь, Олександра; Грушів Надія, Гиба Іван, Анна; Демосюк Степан*, Завадський Григорій, Павлина; Зубчинський Юрій*, Калищук Альвин К.*, Петро*, Петро*, Анастасія; Конасевич Марія М.*, Коць Михайло*, Купчак Роман, Олена;; Кураш Єлисавета, Луцишин Іван*, Миколюк Антін*, Анна; Повідайко Михайло, Теодор; Фанок Максим 2, Анна; Цехош Петро, Марта; Чолій Анна, Щербиній Тимко*, Ольга; Ястраб Лука.
423 Доскоч Ярослав, Кохан Мирослав, Степанія.
434 Музика Антонина, Світуха Микола, Шульгин Ростислав, Лідія.
456 Яворський Василь*.
459 Литвин Євгенія.
481 Козяк Іван.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ

Відд.:
20 Стадник Христина І.
35 Прибила Володимир Д*.
53 Добростан Петро.
65 Музичка Михайло*.
76 О'Конор Марія А., Страмайтіс Віктор Б.*
81 Бавровський Едмонт*.
83 Палащо Єлисавета.
114 Дідик Віталій.
158 Зубач Іванна.
164 О'Нелл Софія.
165 Корнова Давид*, Шиндел Анна.
223 Моро Текля.
250 Бурдяк Ярослав.
277 Винярський Володимир, Ярослав; Грицина Ярослав*.
287 Музика Володимир*.
294 Гентош Карло*.
296 Лубинецький Михайло.
307 Борачик Анна.
316 Лиховський Антін, Варвара.
320 Подоляк Юрій Е.
322 Босканко Степанія А.
343 Басяка Дарія, Сидлян Марія ...

Відд.:
364 Бережанський Микола, Анна.
385 Іваків Євген.
399 Мухи Ілля.
417 Дутка Михайло.
430 Гаврилів Адріян*, Іван, Юрій, Ірина, Теодосія.
441 Кушнета Микола.
459 Михайлишин Степан*.
471 Демків Розалія, Маркусь Параскева.
475 Томаки Йосип К.
489 д-р Сигуровська Софія М.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
33 Грицкевич Омелян*.
63 Волоснович Микола*, Рудовський Карло*.
80 Кісь Йосип Ф. мол.*
130 Сокольська Павлина.
137 Терлецький Юрій*.
150 Четті Єндокія.
161 Очипок Павло*, Петро*; Сонич Карло*.
178 Кухар Іван А.*
192 Коник Михайло мол.*, Пупчик Маргарита.
204 Городецька Надія, Савка Микола*.
223 Дармохо Марія.
287 Прамик Марія.
293 Данилюк Ольга.
338 Цепла Ольга.
343 Степська Анна Е.
350 Куруфіна Василь Б.*
357 Медостон Анна В.
369 Коник Іван мол.*, Микола*.
385 Спасюк Василь.
432 Огадчук Ярослава.
438 Савчук Ольга.
471 Раковбовчук Анна, Шеремета Степанія.
473 Чабан Марія.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ПОВНЕ ВИПЛАЧЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
1 Войтович Іван*, Двиничк Ілейна.
7 Ізер Роберт Л*.
29 Маліщак Ольга.
53 Козак Ярослав.
59 Финик Сейді.
63 Валик Една.
83 Шлащнюк Катерина.
94 Бубор Марія, Васкул Михайло*, д-р Грачук Михайло, Івасюк Володимир, Марія; Марчук Ярослава, Кул Павлина, Полячик Йосип*, Стюарт Анна Ю.
102 Антал Олена І.
104 Петенко Йосип*.
112 Еверет Дарія, Сєлік Софія.
120 Підганяк Володимир*.
123 Клерк Франко К.
132 Героро Марія.
134 Куцинда Франко*.
167 Федорак Михайло*.
177 Правер Григорій І.*, Анна.
192 Бло Карло Р.*, Полянська Юлія.
200 Малафій Марія Ф.
213 Зощак Петро*.
220 Войтович Володимир*.
223 Клок Богдан М.*
274 Мусійчук Естера А.
283 Сігур Михайло мол.*
300 Кавчак Юрій*, Ферріс Ірина К.
316 Бардашевський Ілля*, Коритко Карло І.*
319 Шоховська Анна.
322 Дубас Михайлина.
338 Сушко Степан*, Хлипнач Ольга.
347 Лабяк Іван П.*
364 Заньо Іван*, Педаліно Марія А.
370 Домбровський Едвард*.
379 Прокопишин Параскева.
432 Дмитрик Володимир*.
435 Васильків Анна.
477 Галайко Григорій В.*
483 Зарічняк Петро*.

ЧЛЕНИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА БЕЗПЛАТНЕ ПРОДОВЖЕНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
5 Климчак Олекс.
102 Молевський - Можеловський Антін.
221 Гордій Ярослав В.*

ЧЛЕНИ, ЩО ПОМЕРЛИ:

Відд.:
5 Сидор Іван.
8 Лагойда Михайло.
36 Майлик Анна.
40 Гаврилів Володимир.
59 Лотоцька Анна.
79 Лупяк Марія.
79 Хащевська Аполонія.
83 Кап Алентина 2.
91 Любка Анна.
94 Байор Василь.
96 Локатир Петро*.
105 Борис Степан.
106 Захариєвич Дарія 2.
108 Фанок Микола 2.
111 Козяк Іван, Кунинський Михайло.
112 Туркало Василь.
116 Ніклович Андрій.
117 Когут Іван.
155 Дудляк Олена.
158 Шиш Василь.
170 Цап Василь.
175 Пител Богдан.
178 Беднарчик Афтанас.
182 Герик Василь.
211 Рей Катерина.
213 Сомик Іван.
231 Крук Юрій, Павлонський Микола, Сиданко Анна.
221 Іванишин Микола.
233 Бутрей Анна.
237 Василик Володимир*.
239 Сопенецька Степанія К. 2, Шегда Василь.
251 Наконечний Степан.
253 Андрусик Михайло*.
254 Гонтарський Степан.
257 Жизноміська Юлія.
286 Сомик Пилип.
288 Шананда Параська.
291 Селебан Михайло.
292 Маланяк Андрій, Шустаєвський Микола.
298 Баран Юрій.
305 Стець Анна.
319 Якін Єва.
322 Горохівський Олександер.
332 Книф Марія.
335 Врублицький Петро.
349 Ясиновський Василь.
357 Чоромак Григорій.
367 Деркач Семен.
370 Березицький Йосип.
376 Березицький Володимир 2.
394 Натченко Іван.
397 Штогрин Олена Н.
403 Шкітка Андрій.
432 Явзовський Леонід.
433 Стадук Анна.

Відд.:
448 Слиборський Олексій*.
459 Бунак Петро*.
461 Несторович Йосип*.
476 Ремізон Вінкентій*.
482 Симоська Марія.

ЗАВВАГА: Зіркою (*) означені прізвища тих членів чоловічої статі, що не платять оплати за газету.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

НОВОВПИСАНІ ДІТИ

Відд.:
5 Юрків Рена.
25 Ворох Розанна, Роман.
39 Пічкур Степан Р.
45 Чижевський Франко мол.
53 Стефурак Леся, Ольга.
59 Рерак Михайло І.
63 Волтерс Ярослав К.
70 Костик Йосип І.
71 Маковець Юрій.
85 Панько Петро Д.
99 Узялко Роман.
104 Шинка Христина.
108 Брока Микола Б.
153 Бибко Степан С., Бредій Константина А., Макух Адріян В., Онуферко Андрій Т., Марта.
155 Кріль Скот Р.
166 Кулька Мирон Ю.
182 Сенеджук Іван, Михайло.
183 Білобран Єлисавета А., Пардон Михайло А., Сесель Тетяна К.
194 Андрушків Лілея.
204 Чорний Денис.
214 Іванків Лариса.
220 Бабій Петро О., Ваґрійчук Мирон, Рак Антін.
221 Гуляй Тарас Ст.
233 Магер Іван М. 2, Шевчук Степан.
238 Мороз Іван С.
239 Сошко Тіна М.
240 Палка Надія М., Сива Романа М.
245 Скупейко Вікторія А.
250 Тел Олексій Л.
257 Дутка Дарія М., Степан І.
259 Фоця Корина І.
260 Мацук Михайло П.
268 Никифорук Яким І.
272 Вегера Гері В., Литвин Степан П., Теодор М.
316 Ланковський Зенон, Іван М., Павло С., Юдита А.
336 Пацула Шерлі А., Полюха Роберт Т.
341 Ільницький Нестор, Свенсон Давид Н., Лідія М., Роман Ст.; Словська Донна І., Карфліна А.
344 Притгас Кенни.
360 Салдит Мирон.
363 Базів Тома М.
369 Васильчин Карис І.
372 Крог Кеннет Р.
383 Фанок Іван Т.
408 Багдай Михайло, Борецька Ірина М., Леся О., Люба Р.; Лібович Олександра І., Штогринець Донна О.
423 Гринечин Ігор, Роман.
432 Вітер Марта, Топорницький Тамара, Тереса Дж., Тимотей Е. П., Тома Д., Труда К., Явна Лора.
455 Староспяк Любомира Л.
473 Колібаба Лев, Юліян.
486 Керницький Андрій Р.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ НАНОВО:

Відд.:
14 Венке Дарія, Ралф.
47 Яремко Дарія.
53 Добростан Марія, Ольга К., Степанія.
88 Рибчук Віра.
94 Шопка Роналд А.
194 Салдан Розамарія, Сало Євстахій, Фесак Борис, Олена.
216 Назар Розалія М.
218 Моро Анна М.
254 Мельник Іванна М.
418 Скотник Андрій Р., Петро П.
429 Тігліо Антін Р. ІІІ, Михайло.

ДІТИ ПРИЙНЯТІ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ

Відд.:
15 Прохоренко Володимир 2, Тетяна 2.
116 Лужницький Олександер.
281 Бабяк Анна М., Вороневич Володимир, Ірина М.; Дворський Богдан Г., Ірина Є. 2, Марія; Згоба Ол., Олена Ст., Кормелюк Андрій М., Дмитро, Любомир, Роман, Степан; Кушнір Іван П., Липовий Григорій В., Дебора І., Новицький Марія, Степан; Польовий Степан М., Путас Мелянія І., Михайло Ст.; Фесьо Марія А., Чиж Олена, Шерема Богдан 2, Василь 2; Шкодин Михайло, Розалія М.
313 Бастюк Кетлін.
353 Грегор-Григоренко Віктор, Степаненко Юрій.
361 Ломиш Мотря Л.
369 Кренич Маргарита А., Павло мол.; Чомко Василь П., Марія А.; Шумейда Катерина, Марія.
385 Кукуруза Олена.
398 Гоголь Марія Ю., Оксана Є., Роман Ст. Ф.
434 Кобилецький Олег.
465 Бурак Степан Ю., Ганчук Богдан І. П., Грушів Богдана, Оксана; Гиба Зенон, Гут Софія, Декер Валентина, Завадська Анна, Король Дмитро І., Лідія; Курпіта Роксана Е., Панчишин Михайло, Остап; Цехош Надія, Щербиній Богдан.
492 Світуха Лев М., Уляна Т.

ДІТИ, ЩО ЗМІНИЛИ КЛЯСУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
25 Полєгенька Надія.
118 Скотник Андрій Р., Петро Р.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ

Відд.:
38 Дурняк Данило П., Дайна.
57 Ропицька Анна, Іванна, Ірина, Марія.
63 Бибік Давид Р. 2, Лоретта М. 2.
78 Рід Барбара І.
116 Куницький Карло, Христина.

Відд.:
131 Гнилиця Катерина, Дячейко Марія, Юрій.
136 Гнитка Ігор, Ірина А.
138 Шелегеда Роберт І.
155 Балицький Роман.
172 Філь Ірина А.
194 Малькут Євген, Процик Ігор Б.
254 Марко Семена К.
267 Походай Марія Д.
284 Шаленко Памела З.
300 Кучиак Михайло Й.
371 Якимів Євген, Наталія, Юлія.
375 Марчак Филина.
408 Боронюк Тарас Я., Горошко Іван М., Сокольська Галина.
423 Березецький Андрій Т., Богдан В., Донна Хр., Орест І.; Бридун Анна, Ірина, Мирослава, Степанія; Буртяк Лідія О., Марія В., Марта Хр.; Менціцська Зоріяна, Попович Володимир, Іван, Ярослава; Тушевський Едвард, Христина; Цуховська Оксана.
441 Лущак Володимир, Мирон.
445 Шемарда Марія.
461 Беца Павло.
471 Рекуник Лукія.
477 Крефт Тереса.
494 Гнатів Данило Р., Процюк Юрій П.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ПЕРЕХІДНИМИ ЛИСТКАМИ

Відд.:
83 Лужницький Олександер.
114 Букачик Тереса.
194 Ломиш Мотря Л.
205 Кренич Маргарита А., Павло мол.; Чомко Василь П., Марія А.; Шумейда Катерина, Марія.
315 Грегор-Григоренко Віктор, Степаненко Юрій.
324 Нич Лев П.
345 Кукуруза Олена.
380 Бабяк Анна М., Вороневич Володимир, Анна; Дворський Богдан Г., Ірина Е. 2, Марія; Згоба Олена Ст., Кормелюк Андрій М., Дмитро, Любомир, Роман, Степан; Кушнір Іван П., Липовий Григорій В., Дебора І.; Новицький Марія, Степан; Польовий Степан М., Путас Мелянія І., Михайло Ст.; Фесьо Марія А., Чиж Олена, Шерема Богдан 2, Василь 2; Шкодин Розалія М., Михайло.
412 Бурак Степан Ю., Ганчук Богдан І. П., Грушів Богдана, Оксана; Гиба Зенон, Гут Софія, Декер Валентина, Завадська Анна, Король Дмитро І., Лідія; Курпіта Роксана Е., Панчишин Михайло, Остап; Цехош Надія, Щербиній Богдан.
423 Доскоч Ярослав.
432 Гоголь Марія І., Оксана Е., Роман Ст. Ф.
434 Світуха Лев М., Уляна Т.
471 Таратута Іван, Іванна.
473 Кобилецький Олег.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС.:

Відд.:
7 Кріль Каролина М.
39 Кравець Розалія.
45 Ковалик Марія, Юрків Дарія А.
317 Дидик Роберт О.
354 Назарук Василь.
356 Савчук Анна Р.
376 Денега Анна.
409 Гойда Данило М.
429 Тітліо Антін Р. ІІІ.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ З ВИПЛАЧЕНОЮ ПОВНОЮ СУМОЮ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Відд.:
8 Пузьо Іван К., Романишин Йосип М.
13 Ковальчик Йосип, Павло; Фольк Донна М.
42 Палига Павлина.
50 Галькевич Роберт Л.
53 Гуляк Олена К.
94 Чубик Михайло К.
94 Старинський Петро.
127 Чучман Люба.
131 Щудло Анна.
143 Вілоус Іван мол., Ожийовський Михайло мол.
155 Гураль Іван.
161 Мисонис Тома.
177 Андерсен Гері А., Москалюк Данило Ст.
190 Андріїв Андрій.
200 Білцін Євстахій В.
204 Шацик Надія.
208 Шкапій Володимир.
233 Магер Мирон І.
251 Козар Михайло В.
270 Знайден Марія А.
287 Веселий Любомир.
287 Тиляк Іван.
279 Саладига Карин К.
288 Якимчук Дарія.
347 Чернега Ричард І.
361 Лукомський Василь І. мол.
375 Дудар Юрій.
394 Дарнобід Степан, Кондрат, Ігор.
397 Круцепак Анна, Тимчишин Іван.
432 Козовик Марія, Місюрка Ронні Ст.
436 Лободич Регіна О.
441 Радавець Василь, Стодольна Єлисавета А.
445 Оробко Роман Ст.
446 Савчук Софія.
481 Копко Зузанна К.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ НА ВИПЛАЧЕНЕ ПОВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Відд.:
55 Куньковський Данило Я.
59 Финик Марія.
83 Габай Мар'яна.
83 Бойд Тома Р. мол.
94 Кул Леслі Гр.
120 Добош Мелянія.
135 Дужла Ричард А.
145 Гулик Ярослав М.
161 Дей Василь Гр.
276 Дружинівський Йосип В. мол.
305 Малонь Зузанна К.
322 Каспер Юрій П.
325 Айкен Лідія М.
336 Крупа Марія А.
369 Пики Павлина А., Колтонюк Давид В.
370 Парх Віктор Ю.
376 Мороз Олена Р., Савка Дмитро Б.

ГОЛОВНИЙ УРЯД УНСОЮЗУ:

ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

Головний предсідник:
JOSEPH LESAWYER
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Заступник гол. предсідника:
STEPHEN KUROPAS
3301 N. Newland
Chicago 34, Ill.

Заступниця гол. предсідника:
Mrs. ANNA HERMAN
601 Maywood Avenue
Maywood, N.J.

Головний секретар:
JAROSLAW PADOCH
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

Головний касир:
ROMAN SLOBODIAN
81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303

ГОЛОВНА КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ

WLADIMIR KOSSAR
8 Dorchester Drive
Grimsby, Ont., Canada

WALTER GALAN
7039 Limekiln Pike
Philadelphia 38, Pa.

PETER PUCILO
10111 So. Artesian Street
Chicago, Ill.

JOHN KOKOLSKI
229 Huntington Avenue
Woonsocket, R.I.

JOHN W. EVANCHUK
9312 Sherman Road
Morton Grove, Ill.

ГОЛОВНІ РАДНІ

BOHDAN ZORYCH
604 Bathurst St.
Toronto, Ont., Canada

BOHDAN MELNYK
5155 2nd Ave., Rosemount
Montreal, Que., Canada

RUSSELL HUK
297 Grandview Ter.
Hartford, Conn.

TARAS SHPIKULA
5466 W. Haddon Avenue
Chicago, Ill. 60651

DMYTRO SZMAGALA
4037 Riveredge Rd.
W. Park Sta.
Cleveland 11, Ohio

WILLIAM B. HUSSAR
35 Hardison Rd.
Rochester 17, N.Y.

ANDREW JULA
15 Sands Avenue
Ambridge, Pa.

Miss ANNA CHOPEK
117 Greenfield Rd.
Mattapan, Mass.

IVAN ODEZYNSKY
5909 N. Camac Street
Philadelphia 41, Pa.

Mrs. HELEN OLEK
2151 N. Lorel Avenue
Chicago 39, Ill.

Mrs. OSYPA OLINKEVYCH
1900 Forestdale Avenue
Cleveland 9, Ohio

MYRON KUROPAS
2740 N. Leclaire Ave.
Chicago, Ill. 60639

Mrs. MARIA DEMYDCHUK
416 — 17th Street
Brooklyn 15, N.Y.

Mrs. HELEN SHTOGRYN
4763 N. Hutchinson St.
Philadelphia 41, Pa.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ УНСОЮЗУ

знаходиться у власнім домі під ч. 81-83 Grand Street — Jersey City, N.J. 07303
Поштова адреса УНСоюзу:
P.O. Box 76, Jersey City, N.J.
Zip Code 07303
Telephone: 435-8740
(Area Code 201)
New York Line: BA 7-5357

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ЗІ ЗВОРОТОМ У ГОТІВЦІ

Відд.:
53 Добростан Марія М., Ольга К., Степанія.
67 Чавець Ольга В.
83 Палащо Йосип І., Франко.
88 Рибчук Віра.
94 Цюпка Роман А.
121 Байрн Олівія К., Цмайло Василь К.
156 Блотний Євстахій.
215 Алексин Микола мол.
223 Моро Анна М.
240 Городиський Зорян І.
287 Пиняк Іван П.
316 Ланковський Зенон П., Іван М., Павло С., Юдита А.
347 Локус Марія П.
379 Джура Дарія О., Марія.
471 Маркусь Мирослава М., Надія, Орест.

ДІТИ, ЩО ВІДІЙШЛИ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ УНС З МОЛОДЕЧИМИ ГРАМОТАМИ (ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):

Відд.:
19 Голіят Едвард І.
117 Кушнір Іванна, Марія А., Ольга.
222 Попель Марта.
259 Гутляк Іван А., Юдита Р.
327 Вродин Михайло Б., Душевчук Вероніка, Липинський Роман, Царик Олександер мол., Щесняк Йосиф В.
348 Анзельмо Антін К., Кафаро Антін М., Коваль Гр...

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА У.Н.СОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СІЧЕНЬ 1966 РОКУ

ДЕПАРТАМЕНТ СТАРШИХ ЧЛЕНІВ

Прихід:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	218.96	158	984.13	318	174.87
2	336.11	159	34.22	319	106.66
3	339.77	160	53.01	320	1,477.22
5	1,498.85	161	1,438.30	321	220.69
6	122.21	162	136.78	322	75.28
7	438.82	163	840.29	323	123.92
8	1,903.57	164	184.09	324	684.76
9	177.89	165*	170.16	327	904.38
11	105.74	166	129.76	330	480.73
12	509.28	167	257.13	331	146.01
13	576.35	168	334.88	332	389.90
14	1,071.97	169	55.88	333	102.03
15	577.33	170	959.13	334	1,075.42
16	98.28	171	435.75	335*	559.78
17	46.25	172*	292.38	336	1,022.66
19	279.69	173	559.41	337	405.19
20	1,363.46	174	1,040.25	338	384.51
21	341.06	175*	1,339.27	339	218.20
22*	241.07	176	1,511.80	340	140.87
23	226.72	177	492.80	342	305.86
24	148.99	178	476.66	343	654.41
25	1,544.24	179	496.50	344	95.87
26	102.50	180	309.18	345	1,120.75
27	637.66	181	90.34	347	379.83
28	214.59	182	325.79	348	657.16
29	394.77	183	659.87	349	434.89
30	88.76	184	636.76	350	1,223.58
31	127.29	185	37.41	351	55.48
32	44.03	187	70.22	352	776.75
33	563.87	190	40.82	353	294.70
34	11.08	191	977.42	354	265.54
35	668.62	192	685.20	355	131.35
36	342.22	193	21.84	356	362.31
37	515.16	194	1,171.71	357	46.90
38	422.16	195	13.41	358	859.82
39	2,078.55	196	37.25	360*	300.22
40	48.86	197	13.05	361	4,114.03
41	50.31	198	5.42	363	238.19
42	2,564.76	199	203.47	364	2,027.57
43	158.93	200	234.77	365	24.40
44*	57.46	201	24.97	367	2,134.22
45	1,829.94	202	41.54	368	527.77
46	267.68	204	3,571.76	369	193.58
47	85.13	205	108.40	370	784.77
48	269.17	206	833.55	371	731.60
49	387.20	207	296.54	372	550.89
50	256.11	208	24.94	373	294.45
51*	12.87	209	56.22	374	587.46
52	271.75	210	395.83	375	1,177.81
53	334.79	211	279.72	376	23.56
54	230.19	212	94.25	377	11.68
55	443.56	213	658.63	378*	9.90
56	258.84	214	223.91	379	3,730.87
57	762.07	215	54.62	380	300.00
58	403.32	216*	300.80	382	47.21
59	842.62	217	1,332.58	383	277.57
60	73.40	218	561.94	384	97.15
61*	56.13	219	646.70	385	952.77
62*	290.68	220	1,373.56	386	299.07
63	1,719.19	221*	2,842.46	387*	178.94
64	184.63	222*	253.89	388	623.73
65	207.37	223	565.89	390	239.05
66	190.88	224	259.61	391	133.42
67	568.37	225	19.43	392	5.38
68	131.77	226	428.80	393	165.41
69	244.27	227	37.90	394	45.25
70	383.73	228	160.02	395	44.04
71	48.56	229	150.63	396	287.40
72	27.30	230	1,314.89	398	65.04
73	297.00	231	120.23	399	980.88
74	45.48	232	56.03	400	255.45
75	750.72	233*	1,074.08	401	40.83
76	1,590.88	234	787.48	403	167.62
77	93.95	235	202.53	404	39.40
78	247.54	236	184.54	405	61.41
79	21.63	237	881.14	407*	555.81
80	204.15	238	1,778.54	408*	448.34
81	204.78	240	1,888.84	409	41.28
84	109.04	241	233.56	411	17.12
85*	168.24	242	232.37	412	77.97
86	768.77	243	510.76	413	102.48
87	271.92	244	15.98	414	1,238.26
89	21.94	245	1,205.58	417	85.06
90	292.24	246	28.06	419	34.00
91	382.67	248	66.07	422	619.22
92	17.80	249	17.30	423*	1,884.84
93	315.80	251	934.45	425*	176.73
94	3,319.27	252	392.50	426	35.60
95	28.87	253	400.91	427	557.24
96	542.45	254	858.56	429	62.01
97	302.27	255	18.47	430	1,033.43
98*	41.90	258	8.95	432	11,369.65
99	195.63	259	543.73	433	198.53
100	811.17	260	9.56	434	1,387.25
101	20.46	261	90.19	435*	146.60
102	3,214.93	263	27.44	436	210.45
103	192.11	264	22.98	437	820.10
104	563.01	265	129.48	438	301.27
105	459.88	266	1,239.88	441	326.66
106	1,970.35	267*	1,109.30	443	2.26
107	513.15	268	560.99	444*	146.15
108	194.58	270	820.71	445	1,059.54
109	205.50	271*	189.10	446	317.67
110	18.25	272	530.58	449	259.51
111	33.16	274*	223.48	450*	39.36
112	1,297.20	275	241.86	451	619.78
113	506.32	276	1,214.02	452	213.12
114*	876.43	277	2,455.30	453	17.21
115*	103.47	278	29.25	454	179.36
116*	171.61	279	24.43	455	172.67
118	52.55	280	70.89	456	127.72
119	101.38	281	794.28	457	537.74
120	542.85	282	61.73	458	266.49
121	600.12	283	258.12	459	180.11
122	54.39	284	291.39	460	129.28
123	344.36	285	143.70	461*	427.58
124	159.12	286	346.74	462	447.90
125	1,067.52	287	899.45	464	460.99
126	71.67	288	1,013.03	465	172.83
127	2,018.62	289	520.15	466	210.13
128	289.32	290	174.68	467	18.48
130	1,316.99	291*	241.25	468*	420.47
131*	916.85	292	3,489.47	471*	2,304.00
132	127.28	293	730.56	472	471.76
133*	598.07	294	14.38	475	129.10
134	108.47	295	784.37	476	148.52
135	11.39	296	726.30	477	333.43
136	178.50	297	45.25	480	78.21
137	574.94	299	103.39	481	153.38
138	59.41	300	83.77	482	53.24
139*	48.90	301	596.55	484	2,191.27
140	82.11	302	13.00	485	134.06
142	327.62	303	877.71	486	208.48
143	389.49	304	894.61	487	277.12
144	140.86	305	244.48	488	158.44
145	173.10	306	119.19	489*	101.75
146	411.76	307	615.59	490	156.33
147	1,350.82	308	62.84	491	20.00
148	96.19	309*	87.22	495	80.12
149	186.93	310	253.05	496	157.63
150	279.25	311*	19.45	498	227.50
151	438.94	312	77.21	499	175.50
152	34.26	313	97.66	500	8.37
153	1,795.95	314	5.64	501	49.72
154*	140.65			502	4.29
155	1,309.11	315	100.25	503*	299.10
156	1,036.19	316	1,332.62	504	117.96
157	165.13	317*	148.42	506	59.57

З місячних вкладок вді старших членів $218,755.75

При відділах, означених зіркою (*), в даних сумах є включені залеглі місячні вкладки.

ДЕПАРТАМЕНТ МОЛОДІ

Прихід:

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
1	16.45	164	160.36	323	147.78
2	5.18	165*	110.37	324	92.40
3	7.31	167	86.18	327	247.41
7	53.13	168	130.27	330	78.18
8	756.62	169	16.71	331	159.64
9	25.18	170	359.69	332	7.35
11	7.77	171	135.26	333	6.45
12	73.46	172*	64.76	334	261.61
13	185.87	173	244.29	335*	130.09
14	661.28	174	220.18	336	585.27
15	42.27	175*	536.28	337	256.03
16	52.28	176	370.32	338	147.00
17	1.06	177	161.65	339	50.77
19	6.18	178	66.49	340	24.47
20	414.68	179	9.17	342	66.44
21	165.01	180	55.06	343	125.93
22*	61.98	181	42.09	344	55.38
23	136.66	182	36.68	345	130.85
24	61.79	183	130.35	347	210.95
25	386.86	184	257.85	348	135.85
26	1.50	185	8.38	349	119.38
27	167.09	187	30.08	350	573.64
28	9.32	190	7.82	351	23.42
29	43.71	191	560.46	352	59.27
30	50.77	192	229.70	353	144.86
31	.50	194	527.36	354	75.93
33	69.06	199	29.45	355	89.16
35	107.44	200	209.83	356	73.01
36	110.49	201	3.91	357	3.72
37	133.70	202	4.78	358	103.61
38	283.06	204	1,031.15	360	178.01
39	918.33	205	1.50	361	2,096.86
40	15.28	206	109.44	363	2.86
41	3.00	207	93.34	364	515.51
42	728.86	208	22.76	365	2.75
43	18.88	210	119.56	368	59.41
44*	7.74	211	104.17	369	33.06
45	467.17	212	6.91	370	147.53
46	50.68	213	256.18	371	241.75
47	104.55	214	159.27	372	383.85
48	37.28	215	8.54	373	38.35
49	44.52	216*	12.76	374	354.36
50	45.95	217	283.62	375	444.87
51*	6.62	218	96.46	376	6.31
52	119.97	219	298.12	377	5.04
53	100.54	220	329.06	378*	8.80
54	197.66	221*	1,110.02	379	1,746.83
55	212.80	222*	99.67	380	200.00
56	38.67	223	101.97	383	164.76
57	396.72	224	30.71	384	37.31
58	521.31	225	3.73	385	293.01
59	259.24	226	80.29	386	33.66
60	33.04	229	5.47	387*	152.20
62	11.71	230	430.88	388	258.15
63	562.87	231	4.95	390	19.42
64	40.44	232	6.61	391	21.10
65	39.54	233*	146.92	393	21.63
67	88.03	234	375.72	394	30.77
68	36.45	235	54.85	395	29.90
69	69.87	236	128.31	399	271.19
70	71.07	237	114.29	400	13.28
71	53.97	238	790.62	403	122.44
73	96.73	240	1,025.64	404	29.29
74	2.12	241	17.19	405	10.28
75	217.46	242	11.89	407*	28.72
76	239.95	243	48.86	408*	216.67
77	2.50	244	1.36	409	4.09
78	110.22	245	712.40	412	60.15
79	1.25	246	21.05	413	18.79
80	64.33	248	45.18	414	589.37
81	46.64	251	290.68	417	109.81
84	56.01	252	19.17	419	43.39
85	40.27	253	5.84	422	138.84
86	196.21	254	456.17	423*	839.35
87	45.07	255	2.96	425	294.98
90	57.57	258	67.65	427	363.10
91	60.76	259	58.10	428	19.95
92	2.50	260	55.27	429	17.12
93	200.15	261	49.46	430	240.60
94	1,064.66	263	7.80	432	3,272.95
96	189.88	264	6.79	433	91.47
97	12.11	265	152.06	434	397.55
99*	258.47	266	277.09	435*	131.59
100	68.56	267*	224.35	436	227.80
102	835.43	268	196.80	437	292.14
103	28.68	270	221.26	438	84.70
104	83.70	271*	152.37	441	343.78
105	252.87	274*	89.60	443	11.65
106	667.29	275	43.43	444*	121.78
107	100.62	276	245.34	445	973.57
108	76.04	277	724.88	446	48.78
109	88.34	278	40.38	449	284.88
110	1.98	279	4.02	450*	20.84
111	1.00	280	.75	451	159.44
112	261.92	281	572.34	452	107.39
113	19.81	282	47.36	453	28.28
114*	303.16	283	67.41	454	206.66
115*	31.86	284	208.44	455	51.80
116*	11.66	285	55.11	456	106.35
118	5.95	286	66.31	457	77.94
119	60.76	287	146.29	458	350.22
120	350.45	288	135.67	459	42.09
121	78.29	289	165.97	460	87.81
122	22.70	290	168.40	461*	420.76
123	25.28	291*	152.84	464	513.73
124	34.08	292	726.87	465	67.77
125	175.42	293	283.54	466	139.08
126	7.15	294	3.71	467	3.00
127	369.48	295	374.40	468*	52.64
128	60.13	296	31.27	471*	1,315.93
129	400.59	297	21.66	472	437.35
131*	350.57	299	11.10	475	12.77
132	68.36	300	6.03	476	16.83
133*	95.43	301	129.33	477	68.24
134	2.00	302	64.08	481	52.49
136	51.85	303	86.17	482	3.25
137	125.63	304	168.24	484	1,422.65
138	10.26	305	64.82	486	126.62
139*	126.82	306	104.30	487	136.37
140	6.62	307	106.71	488	20.28
142	307.50	308	36.13	489*	18.00
143	88.92	309*	7.68	490	45.19
144	21.67	310	123.53	491	.75
145	87.58	311*	20.38	495	421.18
146	31.32	312	13.82	496	16.51
147	256.41	313	40.36	498	189.22
148	15.25	314	13.52	499	52.30
149	68.47	316	415.17	500	30.65
150	119.75	317*	82.77	501	11.35
151	147.88	318	47.83	502	103.32
153	1,478.33	319	62.49	503*	420.09
154*	13.65	320	388.85	504	141.32
155	525.79	321	89.81	506	5.94
156	434.25	322	9.21		
157	31.32				
158	114.05				
159	1.88				
160	1.67				
161	257.25				
162	13.49				
163	393.60				

З місячних вкладок від членів, обезпечених в молодоченому департаменті $72,783.68

АКЦИДЕНТОВЕ ОБЕЗПЕЧЕННЯ

Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив	Відділ	Заплатив
12	55.20	174	35.80	334	24.75
14	72.75	182	1.95	337	48.50
16	6.15	184	33.50	338	55.90
19	99.00	191	3.30	340	.85
22*	21.40	192	4.80	345	7.70
25	31.20	194	67.80	347	54.40
29	.85	204	9.20	349	23.05
35	13.60	206	11.00	350	12.20
36	14.00	208	1.35	352	15.20
39	24.40	219	1.35	360*	29.30
42	46.40	220	16.45	361	16.85
45	12.20	221*	124.50	364	11.00
52	15.20	233*	3.80	368	11.00
54	1.10	234	24.40	371	9.65
55	27.30	236	9.20	372	30.60
58	18.80	238	27.40	375	58.70
59	4.50	240	115.50	379	50.40
69	12.20	243	21.40	383	4.80
78	11.85	245	11.65	385	84.70
86	51.80	251	5.00	387*	6.30
90	4.70	252	2.90	388	5.65
93	52.95	254	1.10	399	46.20
96	2.10	259	24.40	408	21.40
102	46.10	266	12.70	414	2.90
103	2.70	267	65.05	423*	87.65
114*	2.75	270	32.25	427	14.30
116*	11.10	271*	1.95	430	29.45
120	3.90	277	148.85	432	149.20
121	26.85	281	67.60	434	54.50
125	1.10	282	1.70	436	9.20
128	14.00	283	11.00	437	30.85
131*	2.20	287	47.65	445	57.30
133*	5.70	289	42.80	451	17.20
139*	4.85	292	2.45	456	20.95
142	1.95	293	4.80	461*	71.90
150	3.50	295	6.30	468*	55.60
153	103.90	301	31.75	471*	81.60
155	10.10	303	11.00	472	5.35
157	6.80	304	1.10	484	21.40
158	11.10	307	21.40	486	3.20
161	1.10	309*	5.90		
170	30.60	316	3.80	495	38.85
171	5.60	320	31.60	498	16.80
173	22.50	327	21.40	503	2.45

З місячних вкладок від членів, обезпечених в акцидентовім обезпеченні $3,448.60

З місячних вкладок від членів	$294,988.03
Відсотки від бондів	47,730.87
Відсотки від моргеджів	33,881.27
Відсотки від членських позичок	1,260.60
Надвишка при сплачених бондах	54.18
Чинш від реальностей в Джерзі Сити, Н. Дж.	2,000.00
Приходи від реальностей в Кергонксоні, Н.Й.	11,625.36
Приходи друкарні і книгарні	24,893.66
Вплати на заплату податків на моргеджових інвестиціях	1,526.10
З переносу федерального податку за помічні сили	2,335.89
З переносу стейтових податків за помічні сили	420.23
Вплати на заплату при моргеджових інвестиціях	200.00
Вплати на видання англомовної української енциклопедії	756.00
Уневажнена виплата дивіденди	6.60
З переносу сирітських частин з посмертного фонду	1,500.00
Разом вплати і переноси	$423,178.79

ВІД ІНВЕСТИЦІЙ

Сплати моргеджів	$ 96,949.12
Сплати бондів	2,025.82
Сплати членських позичок	5,982.54
Разом від інвестицій	$104,957.48

ПОВТОРЕННЯ

З місячних вплат і переноси	$423,178.79
Від інвестицій	104,957.48
Разом прихід в січні 1966 року	$528,136.27

РОЗХІД:

ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНИХ ЗАПОМОГ ПО БЛ. П.:

8 Лаґойда Михайло	$ 500.00
40 Гаврилів Володислав	500.00
65 Луняк Марія	1,000.00
83 Капп Алевтіна	500.00
91 Оленік Стефан	1,500.00
96 Локатир Петро	1,000.00
106 Захарісевич Дарія	500.00
111 Козак Іван	1,000.00
122 Туркало Василь	250.00
140 Терлецький Василь	1,000.00
155 Дудлінґ Галина	1,000.00
169 Щиш Василь	1,000.00
170 Кан Йосиф	1,000.00
178 Беднарчик Афтан	500.00
211 Рей Катерина	500.00
213 Сомик Іван	1,000.00
220 Сняданко Анна	1,000.00
220 Круль Юрій	1,000.00
220 Павловський Микола	1,000.00
233 Бутрей Анна	500.00
251 Снісаренко Карло	500.00
253 Андрусяк Михайло	500.00
266 Сомик Филип	1,000.00
268 Шанайда Паранька	500.00
271 Селевах Михайло	1,000.00
292 Шустакевич Микола	500.00
305 Стець Анна	500.00
324 Горохівський Олександер	1,000.00
332 Кнафф Марія	500.00
349 Ясіновський Василь	1,000.00
357 Чорномаз Григорій	1,000.00
361 Леськів Софія	500.00
361 Коварко Джені	500.00
369 Деркач Семен	1,000.00
370 Брезіцький Йосиф	1,000.00
371 Букехований Володимир	500.00
432 Яблонський Леонід	1,000.00
448 Самборський Олекса	300.00
461 Несторович Йосиф	500.00
476 Ремізон Вінкентій	500.00
482 Симоско Марія	500.00
464 Ништа Нелі	500.00
Виплачено посмертних запомог	$31,050.00

ІНШІ ВИПЛАТИ ПОСМЕРТНОГО ФОНДУ:

Відійшли з виплаченням обезпеченням в готівці „ендавмент"	$34,550.00
Грошові звороти	7,921.62
Заплата податків на моргеджових інвестиціях	2,634.99
Виплати на реальностях в Джерзі Сиги, Н.Дж.	637.48
Відсотки на закуплених бондах	346.88
Заплата вкладок за дітей, котрих родичі померли	150.70
Разом	$46,241.67

ПОВТОРЕННЯ:

Виплати посмертних запомог	$31,050.00
Інші виплати посмертного фонду	46,241.67
Разом виплачено з посмертного фонду	$77,291.67

ВИПЛАТИ З ФОНДУ НАРОДНОГО:

Стефанюк Володимир, стипендія ...... $ 500.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ КОНВЕНЦІЙНОГО.

Друки повновластей для делегатів $ 80.00

ВИПЛАТИ З ФОНДУ ЗАХИСТУ:

Виплати на реальностях в Кергонксоні, Н.Й. $14,832.89

ВИПЛАТИ ЗАПОМОГ З ФОНДУ ЗАПОМОГОВОГО:

7 Ністріян Іван	$ 35.00
8 Нечеснів Анна	25.00
20 Когут Михайло	35.00
20 Крушельницька Анна	25.00
29 Малишак Марія	25.00
29 Грен Сильвестер	35.00
35 Стецина Іван	35.00
36 Гарбуз Тацка	25.00
69 Єдинак Ева	25.00
77 Телевяк Софія	25.00
81 Блавцяк Андрій	40.00
83 Лужецький Франко	35.00
85 Війтишин Юлія	25.00
99 Лаврик Стефан	35.00
99 Шпур Трофим	35.00
100 Гулик Анна	25.00
102 Яким Матвій М.	35.00
104 Вуйтів Катерина	25.00
106 Кардащук Василь	35.00
113 Валеґа Карло А.	35.00
113 Лехман Анастазія	25.00
120 Корнецький Антін	35.00
120 Вавро Павло	35.00
121 Гадз Юлія	25.00
127 Грех Іван	35.00
130 Береза Йосиф	35.00
131 Ванґльовська Анна	25.00
135 Стах Віра	25.00
155 Чумер Галина	25.00
155 Клим Петро	35.00
155 Вадяк Катерина	25.00
170 Стеблецький Петро	35.00
171 Скочипіц Михайло	45.00
200 Савка Микита	35.00
204 Піщалко Олександер	25.00
206 Пасічник Трохим	35.00
220 Когут Іван	35.00
233 Галадій Юлія	25.00
233 Цікало Василь	35.00
238 Романюк Василь	35.00
240 Варнич Ярослав	35.00
240 Варнич Ярослава	25.00
240 Стеткевич Стефанія	25.00
240 Стеткевич Маркіян	35.00
242 Дамітер Яків	35.00
242 Угрин Михайло	35.00
254 Гонтарський Стефан	35.00
254 Валах Дмитро	35.00
257 Костів Галина	25.00
277 Лата Микола	35.00
286 Хомяк Василь	35.00
287 Демкович Катерина	25.00
287 [illegible] Іван	35.00
292 Руссел Марія	25.00
294 Ядловська Олександра	25.00
301 Покотиленко Іван	35.00
301 Підлісний Павло	50.00
301 Покотиленко Катерина	25.00
301 Ткачинська Віра	25.00
304 Вілий Ярослав	35.00
324 Гудима Григорій	35.00
324 Бучко Григорій	35.00
338 Вачинська Юлія	25.00
354 Коляса Марія	25.00
367 Дик Петро	35.00
369 Климишин Роза	25.00
379 Заблоцька Текля	25.00
379 Цьох Роман	35.00
403 Ільчишин Теодор	35.00
423 Николайчик Анна	25.00
430 Лех Григорій	35.00
7 Тиганська Марія	25.00
8 Федків Ева	25.00
45 Хомик Анна	25.00
63 Іваночко Франко	100.00
245 Грант Патриція	25.00
266 Мітулинська Ксеня	25.00
348 Содомора Іванна В.	25.00
361 Гриґус Анна	25.00
361 Супер Марія	25.00
367 Серветник Параскевія	25.00
418 Іваськів Текля	25.00
448 Сосюкало Григорій	35.00
473 Гримак Ольга	25.00
478 Прокопович Марія	25.00
Виплачено запомог з фонду запомогового	$2,650.00

ВИПЛАТИ АДМІНІСТРАЦІЙНОГО ФОНДУ:

Виплати друкарні і книгарні	$ 24,952.00
Платня помічних сил	10,777.93
„Свобода" за орган	8,600.00
Платня головного уряду	3,249.99
Кошти подорожі постійних організаторів	3,145.30
Кошти подорожі і репрезентації	3,297.65
„Свобода" за праці і друки	2,138.09
Нагорода постійним організаторам	1,795.00
За опікунчу обслугу над бондами	1,150.72
Чинш за офіси у власному домі	1,000.00
Видатки на пошту	550.00
Федеральний податок за помічні сили	545.70
Канцелярійні друки	423.53
Спортова акція	256.59
Фотографічні знимки членських аплікацій	212.40
Направи і чищення машин	133.16
Канадійська Канцелярія	366.66
Кошти при моргеджових інвестиціях	145.00
Оголошення	137.00
Вплати до Братських організацій	90.00
Асекураційні департаменти за дозволи	30.00
Книжки і журнали	14.00
Рушники	5.25
Телеграми	3.90
Разом виплати адміністраційного фонду	$ 63,019.87

ІНВЕСТИЦІЇ:

Інвестовано в моргеджах	$113,416.32
Інвестовано в бондах	151,903.00
Позички членам	4,870.60
Інвестовано в реальностях	579.54
Інвестовано в машинах (IBM) для канцелярії УНС	7,106.00
Разом інвестовано	$277,875.46
Розхід в січні 1966 року	$436,249.89

ЗІСТАВЛЕННЯ ГОТІВКИ:

Готівка з кінцем грудня 1965 р. осталася	$203,149.41
Прихід за січень 1966 року	528,136.27
Разом	$731,285.68
Розхід за січень, 1966 року	436,249.89
Готівка з кінцем січня 1966 року, остається	$295,035.79

БАЛЯНС

СТАН ЧИННИЙ:

Готівка	$ 295,035.79
Морґеджі	8,582,922.40
Бонди	21,350,076.05
Позички членам	482,547.68
Реальности	556,830.16
Друкарські і електронічні машини	32,847.26
Разом	$31,250,259.34

СТАН ДОВЖНИЙ:

Посмертні і резервові фонди	$30,082,159.14
Адміністраційний фонд	65,244.01
Конвенційний фонд	84,139.98
Запомоговий фонд	352,366.72
Народний фонд	6,905.49
Сирітський фонд	133,597.57
Спеціяльний фонд	424,817.56
Фонд Захисту	80,217.54
Фонд Наглої Потреби	20,811.33
Разом	$31,250,259.34

РОМАН СЛОБОДЯН,
гол. касир.

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО СЕКРЕТАРЯ УНСОЮЗУ

(Закінчення зі стор. 3-ої)

горій, Кралька Анна, Стахура Данило В., Стрелець Марія, Христина.
361 Винник Лідія М.
399 Бойко Уляна М.
418 Пікулик Богдан.
420 Мартіяц Олеся, Прокоп Вен Фр., Роґер Роман В.
432 Бойко Іван В., Ольга Е., Ярослав; Білоус Донна М., Водикевич Ігор В., Боднар Ронні, Дебера Ірина К., Дмитрик Степанія, Дутко Євгенія А., Загребельна Люба М., Зазуляк Люба.
Павло; Кавун Лідія М., Куращ Ольга, Лазор Надія, Мацьків Орест В., Рут С.; Міґус Павло М., Рой М.; Реплянська Марта С., Стодольна Катерина, Терес Лідія, Турчиненко Роман, Черепаха Дарія.
436 Білобаба Едвард, Садовська Софія Н., Сушицький Павло І.
468 Врух Іванна С. М.
495 Лучка Юрій А., Романович Христина, Северинен-ко Галина, Скочиляс Юлія О., Федорків Іван.

ЧИСЛОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ ПРО РУХ ЧЛЕНСТВА УНС:

	Діти	Дорослі	АДД	Разом
Стан з 31-го грудня 1965 р.:	26,690	57,222	2,147	86,059
Активні члени ПРИРІСТ У СІЧНІ 1966 р.:				
Нові члени	88	212	31	331
Прийняті наново	30	69	8	107
Прийняті з перех. листками	66	142	3	211
Зміни кляс забезпечення	3	2	—	5
Прийняті з Департ. Молоді	—	60	—	60
Разом:	187	485	42	714
УБУТОК У СІЧНІ 1966 р.:				
Суспендовані члени	65	106	20	191
Відійшли з перех. листками	66	150	3	219
Зміни кляс забезпечення	63	2	—	65
Відійшли до дорослих	10	—	—	10
Померли	—	68	—	68
Вибрали грошові звороти	25	44	—	69
Відійшли з випл. п. сум. заб.	44	30	—	74
Відійшли на випл. заб. вповні	19	51	—	70
Відійшли на част. випл. заб.	—	2	—	2
Відійшли на безпл. прод. заб.	—	4	—	4
Разом:	292	457	23	772
Члени, які виплатили вкладки ПРИРІСТ У СІЧНІ 1966 р.:				
Виплачене забезпечення	19	53	—	72
На безпл. продовж. забезп.	20	52	—	72
Разом:	39	105	—	144
УБУТОК У СІЧНІ 1966 р.:				
Померли	—	2	—	2
Вибрали готівку	6	20	—	26
Привернені в актив.	17	36	—	53
Разом:	23	58	—	81
Разом усіх членів УНСоюзу з кінцем січня 1966 р.:	26,601	57,297	2,166	86,064

УВАГА!

яку кожний відділовий урядовець і член УНСоюзу повинен прочитати і відповідно до неї достосуватись.

Ті повнолітні члени та члени молодечого департаменту, що тут проголошені в рекорд. звіті за січень 1966 року суспендованими, можуть бути ПРИЙНЯТІ наново в члени УНСоюзу, якщо зголосяться до секретарів своїх відділів і заплатять за час суспенси залеглі вкладки, бо інакше вони будуть позбавлені всіх членських прав, запомог і привілеїв з виїмком тих прав, які є досі заотережені грамотою і статутом. Те саме відноситься також до тих членів, які впродовж січня 1966-го року взяли перехідні листки й ще досі не зголосилися з ними до інших повноправних Відділів УНСоюзу.

Ярослав ПАДОХ, гол. секр.

BALTIMORE
PEABODY CONSERVATORY OF MUSIC
1 East Mount Vernon Place

РОМАН РУДНИЦЬКИЙ

ПІЯНІСТ

ДВА КОНЦЕРТИ

1. НЕДІЛЯ, 6-го березня 1966, год. 4:00 по пол. (Concert Hall) — соліст симфонічного концерту Peabody Orchestra. Чайковський: Концерт Б-моль.
2. П'ЯТНИЦЯ, 25 БЕРЕЗНЯ 1966, год. 8:30 веч.

— ВЛАСНИЙ РЕЧІТАЛЬ —
(Бах, Дебюссі, Гінастера, Шуман, Балакірев)
ВСТУП ВІЛЬНИЙ НА ОБИДВА КОНЦЕРТИ.

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США
ПЛЕНАРНА КОНФЕРЕНЦІЯ
з участю Секції античної історії, присвячена пам'яті

д-ра Левка Євгеновича Чикаленка

у першу річницю Його смерти.

Програма:
Олександер Архімович — Вступне слово
Олександер Домбровський — Участь Л. Чикаленка у праці Секції античної історії
Татіяна Іванівська — Л. Чикаленко як археолог
Борис Мартос — Політична діяльність Л. Чикаленка
Борис Ржепецький — Л. Чикаленко та його доба.

Конференція відбудеться в суботу 5-го березня 1966 року о 6 год. 30 хв. веч. в будинку Академії: 206 Вест 100 вул., Н.Й.

Увага! Увага!

Філядельфія, Честер і околиця!
Окружний Комітет Відділів УНСоюзу з осідком у Філядельфії

повідомляє, що

в суботу, 20-го березня 1966 року

в годині 1-ій по пол.
в залі Українсько-Американського Горожанського Клюбу при 2817 Вест 2-га Евеню
в ЧЕСТЕР, Па.
— відбудуться —

ОКРУЖНІ ОРГАНІЗАЦІЙНІ ЗБОРИ

До участи в тих зборах запрошуться усіх голов, секретарів і інших відділових урядовців, а зокрема делегатів на 26-ту Конвенцію : слідуючих відділів УНСоюзу:

45, 48, 62, 83, 105, 116, 128, 153, 156, 163, 166, 173, 216, 231, 237, 239, 245, 247, 248, 268, 321, 324, 331, 339, 347, 352, 362, 375, 378, 383, 388, 397, 422, 424, 430, 479.

У ПРОГРАМІ НАРАД:

1. Огляд праці Округи та її Відділів в 1965 році.
2. Обговорення справи 26-ої Конвенції, та обов'язків відділових урядовців, а головно конвенційних делеґатів у передконвенційному часі.
3. Святочна роздача ювілейних відзнак заслужених у кампанії для розбудови УНС в 1965 р.

У зборах візьмуть участь:
Ярослав ПАДОХ, головний секретар УНС
д-р Володимир ГАЛАН, голова Конт. Комісії
Іван ОДЕЖИНСЬКИЙ, головний радний

По зборах відбудеться ПЕРЕКУСКА, яку приготовляють для гостей місцеві Відділи під проводом п. Е. Воловник.

Для певности повторяємо, що збори відбудуться в ЧЕСТЕРІ, а не, як звичайно у Філядельфії.

За ОКРУЖНУ УПРАВУ:
Степан Ґавриш, гол. Петро Тарнавський, секр.

Дітройт, Міш. Віндзор, Онт.
Окружний Комітет Відділів Українського Народного Союзу в Дітройті

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

— відбудуться —

в суботу, 5-го березня 1966 року

о год. 6:30 веч.
в залі Українського Демократичного Клюбу
при вул. Ґрейлінґ ч. 2376, Дітройт — Схід
(Ukrainian Democratic Club, 2376 Grayling, Detroit, Mich.)
із слідуючим порядком нарад:

I. ДІЛОВА ЧАСТИНА

1. Відкриття і вибір президії Зборів
2. Приняття протоколу останніх Загальних Зборів
3. Звіти членів Управи
4. Звіт Контрольної Комісії
5. Дітройтська Округа у передконвенційному році — доповідь обласного організатора п. Вол. Гірника.
6. Праця і успіхи УНС у 1965 році — доповідь головного секретаря д-ра Ярослава Падоха.
7. Дискусія над звітами
8. Уділення абсолюторії уступаючій управі
9. Вибір Окружної Управи і Контрольної Комісії
10. Плян праці в 1966 р. та передконвенційні обов'язки Відділів і їх делеґатів.
11. Внесення і запити

II. СВЯТОЧНА ЧАСТИНА

Роздача ювілейних відзнак заслуженим у кампанії для розбудови УНСоюзу.

У Загальних Зборах обов'язані взяти участь члени Окружної Управи та члени управ, представники та конвенційні делеґати слідуючих відділів:

20, 75, 94, 146, 174, 175, 183, 292 — Дітройт; 71, 285 — Россфорд, Огайо; 165, 167 — Толідо, Огайо; 302 — Джексон, Міш.; 303 — Флинт, Міш.; 309 — Саґінав, Міш.; 341, 463 — Віндзор, Онт.; 504 — Лімінґтон, Онт.; 506 — Амерсбурґ, Онт., Канада.

Також запрошуємо, в характері гостей, членство УНС нашої округи.

За УПРАВУ:
Ярослав Базюк, гол. Андрій Трипп, секр.

У КРАЇНІ ҐІДАЛЬҐІВ

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ни живуть, ніхто не знає і не цікавиться. Але ніхто їм не боронить жити так, як їм підказує вільна думка. Вони не ласі на добробут, їм дорожча воля за добре життя, і ходять вони еспанськими дорогами, як залишок давньої невпорядкованої суспільними системами свободи.

Або де, в якій країні світу знайдете ви юнака — „мелетілля", який з усім своїм добро, зав'язаним у червону хустину, йде шукати долі? Таких юнаків в Еспанії багато. Їх ніхто не затримує, не арештує, навпаки — кожний їм співчуває, приймає у хату і годує. Ці юнаки — майбутні тореадори, що привчаються у боротьбі з биками, і часом вдається їм здобути розголос, славу, а вслід за тим гроші. Так з вуличних мандрівників виходять славні бійці. Бог еспанської арени Ель Кордобез — тепер мільйонер, теж колись починав свою життьову кар'єру як „малетілля." Цей романтизм еспанського життя не надуманий і не штучний — це природний вияв душі еспанця.



Авторка репортажу із Еспанії Роксоляна Лучаковська-Армстронґ, відома нашій публіці із мистецьких виставок, на яких виставляє часто свої оригінальні картини

Лицарство і політика

Ця прикмета душі еспанця виявилась і в реакції на загублену над Еспанією американську атомову бомбу. Бомба загрожує еспанцям смертельною небезпекою. Всі ж пам'ятаємо, скільки протестів і демонстрацій було з приводу скинення бомби на Гірошіму. Та й Америка не є союзником Еспанії. Населення, що живе близько терену, де впала бомба, потерпіло: не можна там ловити риби, ніхто не купить у місцевих селян ні помідорів, ні іншої городини, бо боїться радіяції. Виходить, що треба буде тим селянам вирушити з романтичною піснею шукати нового життя. Але еспанці знають, що, хоч Америка і не союзник, вона тепер у боротьбі з тим самим ворогом, що з ним боролися еспанці тридцять років тому. І тому лицарський дух промовляє за Америку.

Одна газета написала: „Трагедія цього випадку не в тому, що бомба випадково зірвалась на нашу територію, загрожуючи нашому життю, але в тому, що З'єднані Держави мусять підготовляти цю страшну зброю, бо і їм, і нам, і цілому світові загрожує комунізм. І ця бомба була зроблена не для того, щоб убивати, а для того, щоб рятувати наше життя від тієї найбільшої загрози, що заповідає руїну всього людства".

В еспанця завжди на першому пляні лицарський дух.

Торремонія, Еспанія

ІНЖ. МИХАЙЛО КУНІНСЬКИЙ

(На свіжу могилу)

22-го січня помер у Джулієтті, Іллиной, після довгої важкої недуги інженер хемії Михайло Кунінський. Походив із священичої родини в Станиславові, де народився 9-го вересня 1901-го року і де скінчив реальну ґімназію в 1920му році. Вищі студії осягнув на львівській політехніці, де був асистентом при катедрі хемічної технології і мікробіології. Прибувши до ЗДА в 1949-му році, працював спершу у фабриці хемічних перетворів „Арґо" біля Шикаґо, а від 1952 до майже до останніх днів свого життя як хемік - металюрґ у фабриці „Катерпілляр" у Джулієтті.

Великий фахівець у своїй професії, був людиною надзвичайно скромною. Тихий, спокійний, тримався осторонь всяких більших зібрань, але мав велику товариську культуру, мав почуття гумору і був добрим оповідачем. Був людиною з ґрунту порядною, чесною, простолінійною, консерватистом у своїх поглядах і поведінці, у доброму розумінні людини побожної і прив'язаної до традицій.

Похорон відбувся 25-го січня у Джулієтті з місцевої української католицької церкви Успенія Пречистої Богородиці на місцевий цвинтар. З уваги на згадані вгорі особисті прикмети Покійного, що його всі приятелі й знайомі надзвичайно шанували і любили, на його похорон прибули, не зважаючи на великий мороз, люди з різних стейтів Америки — з Ню Йорку, Ню Джерзі, Індіяни й Мишиґену і Шикаґо, численне громадянство Джулієтти і околиці.

Покійний залишив у смутку дружину Галю з Коржинських, брата Юрія з родиною у Польщі та свояків в ЗДА і Україні.

І. Кедрин

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА В ЗДА
ФІЛОЛОГІЧНА СЕКЦІЯ

Наукова конференція

відбудеться в суботу, 5-го березня 1966 року в годині 6-тій вечером, в залі Українського Інституту Америки, 2 Схід 79 вулиця в Ню Йорку.

Програма:
1. Відкриття
2. Проф. Василь Чапленко: доповідь на тему „ТРУДНОЩІ В БОРОТЬБІ З РУСИФІКАЦІЄЮ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ"

Вхід вільний.
Дирекція Філологічної Секції НТШ

Українське Академічне Товариство ЗАРЕВО, Ню Йорк

влаштовує доповідь інж. ЛЮБОМИРА КАЛИНИЧА на тему:

Архітектура, скульптура та образотворче мистецтво у місцевостях Мадрід, Ля Ґранха, Авіля, Сеґовія, Люрд, і Фльоренція.

Доповідь буде ілюстрована світлинами.

Неділя 6-го березня
6-та год. вечером
Укр. Інститут Америки
2 Сх. 79-та вул, Ню Йорк

ОКРУЖНА РАДА СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ — ФИЛАДЕЛФІЯ, Па. та 64. ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в НЮ ЙОРКУ, Н.Й.

влаштовують

в суботу, 5-го березня 1966 р.

в залі Бенджемин Френклин Гай Скул
Брод і Ґрін вул у Филаделфії

ПОКАЗ ІСТОРИЧНОЇ НОШІ

Мистецьке оформлення: О. Добровольська і Н. Гірняк
Слово про Українку — поема: Леонід Полтава
Танки у виконанні Тані Лютик
Музичний супровід: проф. Богдан Перфецький

— ПОЧАТОК ТОЧНО О ГОД 7:30 ВЕЧОРА —

На цю небуденну імпрезу запрошуємо усе Шановне Громадянство Филаделфії і околиць, зокрема нашу молодь.

Квитки в ціні: 2.50, 2.00, 1.00 дол до набуття в українських крамницях: п. Лукасевичів при 24-ій вул та „Оріон" при 4925 Олд Йорк вул. (Північ).

✠

У глибокому горю
ділимося сумною вісткою, що 20-го лютого 1966 р., о год. 3:30 по полудні в Дженерал Госпітал в Монтреалі, Квебек, ненадійною смертю, заосмотрений Найсв. Тайнами, упокоївся в Бозі на 68-у році життя
НАШ ДОРОГИЙ МУЖ І БАТЬКО

бл. п.

СЕМЕН ДОБРЯНСЬКИЙ

маґістер фармації

б. старшина УГА, уродж. в Шляхтинцях, пов. Тернопіль, Зах. Україна.

ПАНАХИДИ за спокій душі були відправлені дня 21-го і 22-го лютого ц.р., о год. 8-ій веч. у місцевому похоронному заведенні.

ПОХОРОННІ обряди відбулися в середу 23-го лютого 1966 р. о год. 9-ій рано в церкві Успення Пр. Д. Марії на Роземонті і на місцевому цвинтарі Коте дес Нейджес.

Горем прибиті:
ОСИПА ДОБРЯНСЬКА, дружина
ХРИСТИНА КМЕТИК, дочка
ЛЮБОМИР КМЕТИК, зять

Вічна Йому Пам'ять!

✠

У великому смутку повідомляємо, що дня 23-го лютого 1966 р. в Чікаґо після довгої і тяжкої недуги відійшла у Вічність на 55-му році життя

бл. п. Олександра з Мельників КУЛИЦЬКА

Чоловік — МИКОЛА
Син — МИХАЙЛО
Донька — МАРТА
Мама і сестра з родиною в Краю
Брат ІГОР з жінкою і дітьми та найближча Родина.

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашої Незабутньої і Найдорожчої Дружини, Матері та Бабуні

бл. п. Параскевії Ясінської

буде відправлена

Служба Божа і Парастас

в СУБОТУ, 5-го БЕРЕЗНЯ 1966 р.
в церкві св. Николая при Carmel Rd., Millville, N.J.
на яку запрошуємо Приятелів та Знайомих.

МУЖ, ДОНЬКИ, СИН
СИНОВА, ЗЯТІ та ВНУКИ.

✠

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями та Знайомими, що в суботу, 26-го лютого 1966 р., прийнявши Найсвятіші Тайни, відійшов у Вічність на 46-ому році життя наш

НАШ НАЙДОРОЖЧИЙ МУЖ, БАТЬКО, СИН І БРАТ

сл.п. МИХАЙЛО ГОЛОВЧАК

ПАНАХИДА буде відслужена в П'ЯТНИЦЮ, 4-го березня, о год. 8-ій веч. в похороннім заведенні Насевича при 109 E. Tabor Road, Philadelphia.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ почнуться в тому самому похоронному заведенні в СУБОТУ, 5-го березня в годині 8-ій ранку, після чого слідуватиме Заупокійна Служба Божа в церкві Царя Христа, 1623 Cayuga Street, і опісля перевезення Тлінних Останків Покійного на український католицький цвинтар на Факс Чейсі.

В глибокому смутку:
АННА з роду ВОРОБЕЦЬ — дружина; ХРИСТИНА — донька; РОМАН — син; ЮСТИНА — мама; ПАВЛО — батько; МАРІЯ ФЛЮНТ з мужем ТЕОДОРОМ і дітьми — сестра; СОФІЯ ДЗІНДЗЮРА з мужем ІВАНОМ та дітьми — сестра; МИКОЛА з дружиною та дітьми — брат; ЮЛІЯН з дружиною та дітьми — брат; ВАСИЛЬ — кузин.

Замість квітів на могилу Покійного проситься пересилати пожертви на „Броди-Лев" в Ню Йорку.

✠

Ділимося сумною вісткою з українськими комбатантами і громадянством, що дня 26-го лютого 1966 р. помер у Філядельфії, після довгої і важкої недуги, заосмотрений Найсвятішими Тайнами на 46-му році життя заступник голови Головної Управи Братства к. Вояків 1-ої Української Дивізії Української Національної Армії

МИХАЙЛО ГОЛОВЧАК

Покійний — учасник боїв Карпатської Січі в 1939 р., вояк Українського Леґіону 1941 р., підстаршина 1-ої Української Дивізії УНА, учасник бою під Бродами, довголітній член керівних органів Б-тва, політичний і громадський діяч.

ПАНАХИДА буде відправлена в П'ЯТНИЦЮ, 4-го березня 1966 р., о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні Насевич, 109 E. Tabor Rd., у Філядельфії.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ почнуться в тому самому похоронному заведенні в СУБОТУ, 5-го березня, о год. 9-ій ранку, після чого слідуватиме Заупокійна Служба Божа в церкві Христа Царя при вул. Каюґа, і перевезення Тлінних Останків Покійного на католицький цвинтар Факс Чейс у Філядельфії.

Головна Управа Б-та
к. Вояків 1-ої УД УНА

✠

Ділимося сумною вісткою з українськими комбатантами і громадянством, що дня 26-го лютого 1966 р. помер у Філядельфії, після довгої і важкої недуги, заосмотрений Найсвятішими Тайнами на 46-му році життя заступник голови Головної Управи Братства к. Вояків 1-ої Української Дивізії Української Національної Армії

МИХАЙЛО ГОЛОВЧАК

Покійний — учасник боїв Карпатської Січі в 1939 р., вояк Українського Леґіону 1941 р., підстаршина 1-ої Української Дивізії УНА, учасник бою під Бродами, довголітній член керівних органів Б-тва, політичний і громадський діяч.

ПАНАХИДА буде відправлена в П'ЯТНИЦЮ, 4-го березня 1966 р., о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні Насевич, 109 E. Tabor Rd., у Філядельфії.

ПОХОРОННІ ОБРЯДИ почнуться в тому самому похоронному заведенні в СУБОТУ, 5-го березня, о год. 9-ій ранку, після чого слідуватиме Заупокійна Служба Божа в церкві Христа Царя при вул. Каюґа, і перевезення Тлінних Останків Покійного на католицький цвинтар Факс Чейс у Філядельфії.

Прохаємо Членів Б-тва к. Вояків 1-ої УД УНА, українських комбатантів і Українське громадянство до участи в панахиді і похороні.

Крайова Управа Б-ва
к. Вояків 1-ої УД УНА в ЗДА.

✠

Товаришам по зброї доводимо до відома, що відійшов у Вічність Воїн Леґіону Боротьби за Українську Державність

бл. п. поручник МИХАЙЛО ГОЛОВЧАК

котрого боєвий шлях пройшов мережою революційного підпілля 30-их і 40-их років, почерез розгар боїв за молоду Українську Карпатську Державу.

Враз із гірким епілогом мадярського полону в заранні Другої світової війни, спершу на сторожі ладу відновленої Української Держави, а відтак безпеки населення в Західній Україні в рядах 1-ої Дивізії „Галичина" від її створення почерез пекло брідського оточення, верстав він свій дальший етап Леґіону Чину 1ої Української Дивізії Української Національної Армії аж до безпросвітних буднів в Ріміні. Так в умовинах часового поселення в Німеччині як і в ЗДА крокує дальше давно обраним шляхом. Кількакратний голова Станиці Братства б. Вояків 1-ої Дивізії УНА в Трентоні, а останньо заступник голови Головної Управи Братства б. Вояків УД УНА, закінчив свій революційний змаг дня 26-го лютого 1966 р.

Спи, Друже, спи, про долю, волю тихо сни . . .

Вояцький салют від членів Станиці Братства б. Вояків 1-ої УД УНА в Трентоні, Н.Дж.

В першу річницю смерти Романа Грицака

20-го лютого ц. р. довершиться рік часу від хвилини ненадійної смерти бл. п. мгра Романа Грицака в містечку Вілимантику, Коннек. Але багатьом його приятелям і знайомим, особливо ж друзям із шкільної лавки в Академічній гімназії у Львові і з Львівського Університету все це не легко примиритися з думкою, що ця міцної фізичної будови людина так нагло закінчила свою земську мандрівку на 53-ому році життя.

Дитячі і юнацькі роки фізично - духового розвитку Романа проходили серед дуже сприятливих для нього обставин. Позиція його батька на посаді окружного судді в Золочеві забезпечувала йому стабільну матеріяльну базу для безтурботної освіти. Завдяки тому він мав змогу завершити свою освіту трьома дипломами: права, економічних наук і дипломатії.

З патріотичного дому батьків виніс Роман не тільки зразкове виховання, але й унаслідив від батька — людини хрустального характеру, чутливої доброти і вродженої справедливости — всі ці прикмети справжньої людини. Але великі прикмети духа членів поневоленої нації, що є основним фактором її сили, виростають до величини провини в очах поневолювача. Саме тому непересічний знавець права, окружний суддя Маріян Грицак був приневолений поляками передчасно йти на емеритуру. А тоді вже, поруч адвокатської практики, він кожну вільну хвилину присвячував рідному шкільництву, безкоштовному навчанню селянських злидарів у бурсі, особливо ж лекціям грекн й латини, що їх знав не гірш найкращого вчителя цих дисциплін.

Большевицька окупація наших західніх земель у 1939-ому році припечатала долю батька, знівечила надії сина, зруйнувала дощенту родинне гніздо Грицаків. Батько був першою жертвою арештів і пропав безслідно в казематах НКВД. Син потайки повандрував на захід. Матері з наймолодшою дочкою лиха доля веліла вандрувати в протилежному напрямку, в Сибір.

Опинившись без ніяких засобів до життя на окупованих німцями теренах Польщі, Роман згодився на пропозицію праці в німецькому Уряді Праці. Спершу працював у Тарнові, потім, коли німецька лявіна ринула на схід — у рідному Золочеві , дальше в німецькому Фрайбургу і врешті, аж до закінчення війни, в австрійському Фельдкірху. Завдяки особистому тактові і вродженому почутті обов'язку він з'єднав собі довір'я і пошану в німців. Це давало йому змогу тихцем рятувати наших людей від німецького ясиру, особливо ж допомагати збігцям, що нишком прокрадалися на східні землі. Ця рисковна гра за спиною німецького хижака давала йому моральне вдоволення, що було для нього самоціллю. Матеріяльні користі, дуже спокусливі в таких ситуаціях, не вміщалися у сфері його братолюбія.

З таборової мізерії в Ляндеку пощастило йому під час масової еміграції переїхати з дружиною і маленьким синком до Америки й поселитися у містечку Амстердамі. При зустрічі віч-на-віч з новою дійсністю йому, як і багатьом іншим, довелось зійти з вершин суспільної драбини в самі низи. Цю життєву конечність він прийняв із достойним стоїцизмом, але ніяк не міг примиритися з обставинами, коли йому доводилось ставати центром брутальної злоби та об'єктом єхидних насмішок чорноробів з оточення. Це було щось, що кидало зухвалий визов гуманцим традиціям його роду, засадам його пластового виховання і кодексові лицарських чеснот його студентської Корпорації. Цей конфлікт із припадковим оточенням і обставинами ранив його вразливу душу й виснажував фізичні сили. Надщерблював, але не ломив його. Справжнім моральним ударом , аж до фізичного болю, був для нього внутрішній , родинний конфлікт. Як завжди, він був тільки жертвою життєвих капризів, з якими не міг і не хотів примиритися.

Опинившись біля молодшої сестри, дружини колишнього касира Маслосоюзу у Львові, п. Михайла Яновича, в Вілимантику, він ще вірив, що силою волі двигне себе з моральної депресії, але гнітуча самітність, безперспективність і, врешті, важка операція вчинили з нього хронічно нездібного до праці. Притаєна серцева недуга зненацька перервала ніжну нитку його життя.

Хай ці рядки спогадів про вірного друга, людину чистого серця і великих прикмет душі замістять китицю квітів на його могилу в річницю смерти від товаришів.

Я. П.

Михайла Фединишина переобрано . . .

(Закінчення зі сто. 1-ої.)

членській кампанії М. Фединишина і Йосифа Яреми, які придбали по 32 члени як теж секретаря 349 Відділу в Милвил, І. Гнідя. До подяки за минулу працю доповідач додав заклик до завзятої праці в цім році для виконання обов'язку всіх відділів та їх делегатів на конвенцію. Він пригадав ухвалу екзекутиви УНС, яка зобов'язала всіх делегатів здобути для УНС до часу Конвенції бодай по 10 членів. За це вони одержуть конвенційну відзнаку, видану для відмічення союзового 70-річчя. Гол. секретар відмітив успішну працю для округи обласного організатора Степана Гавриша й особливо гаряче привітав його заходи для відмолодження управ відділів, чотири з яких в цім році придбали нових, молодих секретарів. Після цього він святочно вручив срібні відзнаки заслуги М. Фединишинові і Йосифові Яремі.

Опісля промовляв обл. організатор Ст. Гавриш. Він дав точний звіт з праці округи та своєї співучасти в ній в останньому році виявляючи слабі та сильні сторони тої праці й намічуючи дальші завдання Відділів округи, а саме: виконання конвенційної квоти, получення слабих і неактивних відділів та дальшого відмолодження їх управ. Він роздав секретарям союзові брошури та друки для їх вжитку. Після цього в дискусії намічувано плян дальшої праці, а приявних дев'ять делегатів округи на конвенцію зобов'язалися придбати бодай по 10 членів до часу конвенції, тобто до половини травня ц. р.

В зборах узяли участь представники 9 Відділів УНСоюзу, на всіх 13, які гуртує округа. З більших Відділів бракувало представників тільки Відділу з Ню Бронсвику, якого неприявність була тим прикріша, що той Відділ саме об'єднався з Віділом з Меточина з метою ожнвити працю членів обох відділів. Три дальші неприявні Відділи з Лінден, Рогвей та Раритен мають невеличке число членів і збори застановлялися над полученням цих відділів, оживленням їх діяльности та збільшення їх членства. Збори щераз встановили основний обов'язок усіх Відділів прислати своїх представників на окружні, до того річні, збори, тим більше, що окружні збори не відбуваються частіше, як раз на чвертьріччя.

СІЛЬСЬКИЙ ЖИД

(Закінчення зі стор. 2-ої)

— Тут ви вже говорите так, як дурний хлопчик, — майже кричав Вольф до Янкеля - „москаля". — Цісар то у вас те саме, що царська держава!?

Після такої бесіди старий кілька днів не грав ферблям ані з бурмистром, ані з його сином і не набивався з порадами „бахурам" та „бахурцям.

В суботу котрогось там дня 1914-го року почалася війна, і зараз після жидівського Нового року москалі вже були в Кузьмині. Козаки в довгих бурках вганялися кіньми по селі і цілій околиці.

Кілька днів пізніше один козак їхав головною вулицею верхи саме в той час, як Вольф вийшов на прохід. Козакові здалося, що старий жид стьобнув його коня. Він розлостився, зіскочив з сідла і почав щосили бити його поміж плечі прикладом гвинтівки.

Вольф Аріх домучився до проводів „кучок", і ввечері жиди, які залишилися в селі, та кілька жидів із сусіднього міста повезли останки старого на вічний спочинок. Серед тих, що прибули з міста, був і Янкель - „москаль", який, з огляду на безпеку, заздалегідь перепровадився був до міста.

На дорозі до кладовища Янкель засмученим голосом сказав:

— Цар - москаль навчив своїх гоїв, як бити жидів. І як мені передали, чимало бахурів та бахурців були при тому, як били Вольфа, придивлялися і, можливо, чогось навчилися. Був би я вдоволений, якби мої слова не справдилися.

Вільний переклад із жидівської мови

Йосифа Шварца

Ню Гейвен, Конн.

З „ПРОСФОРИ" — НА СКИТАЛЬЦІВ

30-го січня ц. р. Союз Українок Америки (Відділ 66) в Ню Гейвені влаштував для членок і їх родин та гостей Різдвяну Просфору.

На заклик голови Відділу, пі Ростислави Яхницької зібрано добровільними датками і вислано через Централю СУА хорим залишенцям до Гавтінгу в Німеччині суму — $115. Пожертви зложили: по $10: о. монсіньйор Стах, О. і Р. Яхницькі, С. Березіцька і Хр. Масяк; По $5: о. Скульський, Б Дробиш, Л. і Є Козюпи, А. Кизик, М. і І. Кульчицькі, Л. О. Маркові, В. і М. Панкевичі, І. і І. Телюпи і М. Самсонюк; М. Маслянка — $4; по $3: Яр. Кравчук, Є. Міковська і М. та А. Яхницькі; по $2: І. Гриневич, А. Гузан, В. Гусак, А. Кравчук, О. Лісевич, М. Рудницька, О. Томорут і С. Данко. М. Даниловнч — $1. Разом — $115.

Збори Відділів УНСоюзу

ЧЕТВЕР, 3-го БЕРЕЗНЯ 1966 р.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Місячні збори членів 397 Відд. УНС о год. 7-ій веч. в Нар. Домі 847 Н. Френклін Ст., на яких відбудеться вибір делегатів на 26-ту Конвенцію.
Управа Відділу

НЕДІЛЯ, 6-го БЕРЕЗНЯ 1966 р.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Місячні збори Бр-ва св. Петра і Павла — 321 Відд. УНС о год. 1-ій по пол. в церковній залі. Порядок: Вибір делегата і заступника на 26 Конвенцію УНС. Просимо про численну участь.
І. Яворський, предс.
Д. Чик, секретар.

ВІННІПЕГ, Канада. Річні Загальні Збори в год. 3-ій по пол. в УНО залі при 935 Мейн стр. Після закінчення загальних зборів в цій самій залі відбудуться Місячні Збори Відділу. Під час цих зборів вибиратиметься двох делегатів і двох заступників на 26-ту Конвенцію УНСоюзу, що відбудеться в Шикаго від 16 до 21 травня 1966 р. Управа Відділу просить всіх активних членів взяти участь в зборах.
С. Бабій предсідник, мгр. І. Геврик фін. секретар, С. Костишин секретар.

СИРАКЮЗ, Н. Й. Місячні Збори Т-ва „Українська Січ" — 39-й Відділ УНС о год. 3-ій по полудні, в малій залі Укр. Нар. Дому. На порядку зборів: Вибір делегатів на Конвенцію УНС. Збирання членських вкладок: субота, 5-го березня 1966 р. — від год. 7 до 10-ої вечора, 6-го березня 1966 р. — від год. 12 до 3-ої по полудні. Проситься всіх членів явитися на місячні збори.
Управа Відділу.

ЮТИКА, Н. Й. Місячні збори членів Відд. 58 УНС Бр-ва св. Ап. Петра і Павла відбудуться зараз по Службі Божій в церковнім приміщенні. На порядку: Побір членських вкладок та вибір делегата на 26 Конвенцію УНСоюзу. Повідомляється всіх членів, що нововибрана Управа Відділу на 1966 рік в такому складі: предсідник — В. Смолинський, заст — Е. Марковська. Касир — М. Ковальський, заст. — А. Гумніцька, секр. — І Яковенко, заст. Т. Гербовий. Контрольна Комісія: М. Дацковський , Н. Гарматюк — син Покійного засновника братства і відділу ч. 58, де був довголітнім касиром, а на третіх зборах обраний на голову управи.
Управа Відділу

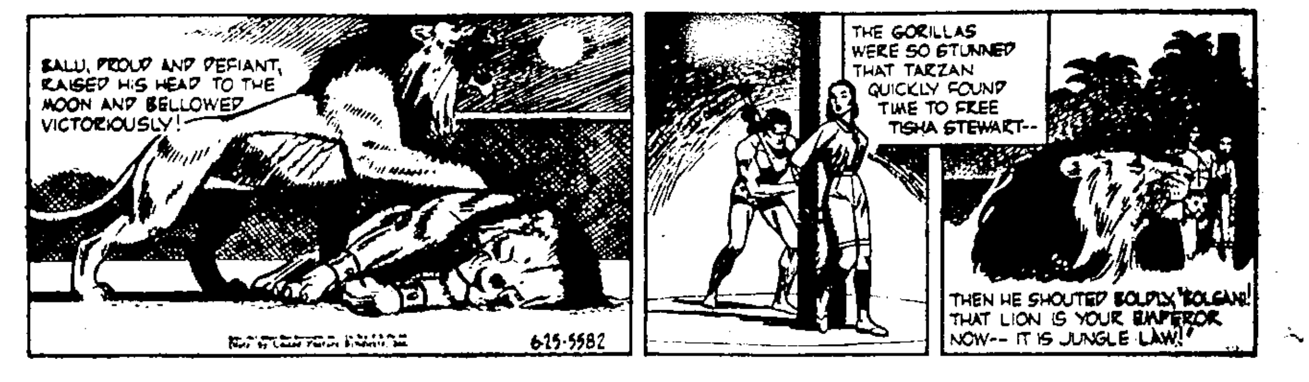
ШИКАГО, Ілліной: Повідомляється усіх членів 301-го Відд. УНС ім Дмитра Вітовського, що на Річних Загальних зборах які відбулися дня 20 лютого 1966 року вибрано нову управу в такому складі: Василь Іващук — предсідник, А. Масловський — заст. предсідника, Іван Сталник касир, Петро Врублівський — секретар. Контрольна Комісія: Юрій Пеславський — голова, Нікифор Ткачинський — секретар, Григорій Карілка член. По річних зборах відбулися місячні збори на яких обрано делегата на 26 Конвенцію УНС в Шикаго — Василь Іващук, а його заступник Петро Врублевський. Рівночасно повідомляється, що місячні збори лишаються на дальше без змін, цебто перша неділя по першім кожного місяця.
Петро Врублевський секр.

СУБОТА, 12-го БЕРЕЗНЯ 1966 р.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. Звичайні місячні збори членів Т-ва „Мир" — Відділ 324 УНС о год. 7 вечером. Просимо членів прибути і вирівняти залеглі вкладки до УНС і Т-ва.
І. Струк, секретар.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ

ТАРЗАН, ч. 5 582. Звільнення панни Стюарт.



Белу, гордий і задерливий, підніс голову до Місяця і переможно заревів.

Горили були так збентежені, що Тарзан швидко знайшов час на те, щоб звільнити Тейшу Стюарт . . .

А тоді він самовпевнено гукнув. — Болгені! Цей лев є тепер вашим Імператором — це закон джунглів.